

روزنامہ اورنجی
 بُولُوک مَلِکِی
 ضَبْطِ عَمَلِی

آلٹمنجی انعقاد

۱۲ نیسان ۱۹۲۸ پرشنبہ

مندرجات

صفحہ	صفحہ
۱۳۴	۱ — سابقہ ضبط خلاصہ سی
۱۳۲	۲ — موالد اجمیل اوران
۱۳۳	۳ — ریاست دیوانک ہیئت عمومیہ معروضاتی
۱۳۶	۱ — انجمنہ محول اوراقدن بعضیلرینک انتاج ایدیلہ مہسی اسبابہ دائر مدافعہ ملیہ انجمنی رباستی تذکرہ سی
۱۳۳	۲ — از میر حرکت ارضی مناسبتیلہ بلغارستان مجلس مبعوثانی ریاستدن مورد و تعزیه بی متضمن تلفراف
۱۳۷	۴ — تجلیہ فلر
۱۳۷	۱ — اوردو مبعوثی حسن فخری بک تخلیقی
۱۳۷	۵ — تقریر لر
۱۳۶	۱ — دکرلی مبعوثی حیدر رشدی بک ورفقاسنک، اون قبانی کوپروسنک «غازی مصطفی کمال» کوپروسی نامیلہ توسیعی حقدہ تقریری
۱۳۷	۶ — مذاکرہ اجمیل مواد
۱۳۷	۱ — اون قبانی کوپریسنک تعمیری ایچون استانبول شہری عمومی وسائط نقلیہ بیلترلینہ اونز بارہ ضمی حقدہ ۱۱۴ نومرولو قانون لایحہ سی وداخلیہ،
۱۳۸	نافہ، تجارت و بودجہ انجمنلری مضبطہ لری ۱۳۸، ۱۳۷، ۱۳۴
۱۳۶	۲ — تخصیصات فوق الامادہ قرار نامہ سنک سکرنجی مادہ سنک، حقوق اصول محاکمہ لری قانونک ۴۶۰ نجی مادہ سنک اون ایکنجی فقرہ سی حکمیلہ الغایا دیلوب ایدلدیکنک تفسیری حقدہ ۱۱۴ نومرولی باش وکالت تذکرہ سی ومالیہ وعدلیہ انجمنلری مضبطہ لری
۱۳۷	۳ — مقلہ مبعوثی علی نظمی بک محامات قانونک بعض موادیی معدل ۶ کانون ثانی ۱۹۲۶ تاریخ و ۷۰۸ نومرولی قانونک بشنجی مادہ سنک برنجی فقرہ سنک تفسیری حقدہ ۱۱۷ نومرولی تقریری وعدلیہ انجمنی مضبطہ سی
۱۳۷	۴ — اردو مبعوثانہ انتخاب اولنان حسن فخری بک انتخاب مضبطہ سی حقدہ ۱۱۷ نومرولی تدقیق انجمنی مضبطہ سی
۱۳۷	۵ — تورکیہ جهوریتی ایله آرانوودلق جهوریتی آراسندہ منعقد شہیندر لک مقالہ نامہ سنک تصدیقی حقدہ ۱۱۴ نومرولو قانون لایحہ سی وخارجیہ انجمنی مضبطہ سی
۱۳۷	۶ — تورکیہ جهوریتی ایله برہزیلیا دول متحدہ سی جهوریتی آراسندہ منعقد مخادنت معاهدہ نامہ سنک تصدیقی حقدہ ۱۱۷ نومرولی قانون لایحہ سی وخارجیہ انجمنی مضبطہ سی

۱ - سابق ضبط خلاصه سی

اللی طقوزنجی انعقاد

۹ نیشان ۱۹۲۸ بازارته سی

رأفت بلك ریاستلریله عقد اولونهرق تشکیلات اساسیه قانوننك بعض موادینی معدل تکلیف قانونی مستعجلیتله مذاکره و ۲۶۴ رأی ایله و متفقاً قبول ایدلدکن صوکر انعقاده ختام ویرلدی .

۲ - حواله ایدیلن اوراق

احمد محمدی بكار، امور بلدییه عامه نظام جزائییه مقننه کی
۱۷ قانونه تالی ۱۹۲۷ تاریخ و ۹۵۹ نومردلو قانوننك ایلنجی
ماده سنك تعدیلی مقننه تکلیف قانونیسی
(داخلیه و عدلیه انجمنلرینه)

۷ - تکمیر طانغی مبعوثی جهول نوری بلك، مجلس
مساهلری ترقیقی انجمنی اعضا سنره مراقب اولان زانه
اجرت حضور اعطاسه دائر قانوننك برنجی ماده سنك تعدیلی
مقننه تکلیف قانونیسی
(نودجه انجمنه)

مضبطلر

۸ - ساپور تجارت دکیلی غازی عینتاب مبعوثی علی
مذانی بلك مقننه ۳ نومردلی قنط انجمن مضبطله سی
(روزنامه یه)

۹ - بوزغادیه بولی احمد محمدی بلك خرج تهر فسنده
تهدیهات اجراسه دائر ۲/۸ نومردلی تکلیف قانونیسی
و عدلیه انجمنی مضبطله سی
(روزنامه یه)

لاجلر

۱ - استانبول دارالفنوننك ۱۹۲۸ سنه سی بودجه قانونی
لابجده سی
(بودجه انجمنه)

۲ - اوقاف مدیریت عمومیه سنك ۱۳۴۰ سنه سی حساب
قطعیسی مقننه قانونه لابجده سی
(دیوان محاسبات انجمنه)

۳ - نور کیده کنجلك تشکیلاتنك نورک دظنر اسلرینه
مصری مقننه قانونه لابجده سی
(داخلیه و معارف انجمنلرینه)

۴ - هادسونه ساحل دمیر بوللری نورک آتونیم
شرکتسنره آرچیوز بلك لیرالور محله سنری مبالعه سی مقننه
قانونه لابجده سی
(نافعه و بودجه انجمنلرینه)

۵ - نافعه مأموریه قانونی لابجده سی
(نافعه و مأمورین موقت انجمنلرینه)

تکلیفلر

۶ - آنطالیه مبعوثی احمد ساقی و بوزغادیه مبعوثی

برنجی جلسہ

آئینہ ساعتی

دقیقہ ساعت
۱۴ ۵

[رئیس — حسن بك]

کاتب: روشن اشرف بك (آفون قره حصارى) اسحق رأفت بك (دیار بكر)

رئیس — جلسہ آچیلمشدر افندم .

۳ — ریاست دیوانك هیئت عہومیہ یہ معروضاتی

کثرتہ بناءً انجمنزك ۱۶-۴-۱۹۲۸ تاریخندہ وقوع بولہ جق اجتماعہ تأخیر ایدلمش بولندینی داخلی نظامنامہ نك ۳۶ نجی مادہسی موجبجہ عرض اولونور افندم .
مدافعہ ملیہ انجمنی رئیس

رجب

رئیس — ناخر اسبابہ اطلاع حاصل اولدی افندم .

۲ — از میر حرکت عرضی مناسبتہ بلغارستانہ مجلس مہرانی ریاستنرہ موررد و تعزیری مضمون تاغراف وار ، اوقوناجق :

آقرہدہ بویوک ملت مجلسی ریاستہ

صوفیہ — پارلمنتو

۹ - ۴ - ۱۹۲۸

کرک شخضم و کرکسہ مبعوثلر نامہ ، حرکت ارض سبیلہ حاصل اولان فلاکت دولایسیلہ درین تعزیرلیمی ابلاغ ایلم .
مجلس مبعوثان رئیس .

چاقوف

رئیس — مقام ریاستدن ، مناسب جواب یازیلیر افندم .

افندم ، روزنامہ مذاکراتہ کچوروز .

۱ — انجمنہ محول اور اقرہدہ بعضی بزرگ انتاج ابدیلرہ سی اسبابہ رأ مرافعہ ملیہ انجمنی ریاستی مذکورہ سی وار ، اوقونہ جق :

ریاست جلیلیہ

انجمنزہ محول ۶-۲-۱۹۲۸ تاریخندہ حوالہ بیوریلان اداره و محاسبہ عسکریہ نظامنامہ سنہ بر مادہ تذیلی حقندہ کی قانون لایحہ سیلہ ۱-۳-۱۹۲۸ تاریخندہ حوالہ بیوریلان ۱۰ ذاتک استقلال مدالیسیلہ تلطیفی حقندہ باش وکالت تذکرہ سی انجمن قراریلہ بعض تدقیقاتہ تعایق اولوماسی ۱۶-۲-۱۹۲۸ تاریخندہ حوالہ اولونان اردو بحریہ وژاندارمہ فادرولری خارجندہ خدمات دولندہ مستخدم موظف ضابط و عسکری مأمورلری حقندہ کی قانون لایحہ سی انجمنجہ انتاج ایدلمش ابسہدہ بوکرہ حکومتک طای اوزرینہ كذلك بعض تدقیقاتہ تعلق اولونماسی دولایسیلہ انجمنزہ بر یحق آیدن فضلہ فلدینی ۹-۲-۱۹۲۸ تاریخندہ انجمنزہ تودیع بویوریلان نسبت عسکریہ لری قطع اولونانلرہ تقاعد معاشی تخصیصی و تقاعد ایکن نسبت عسکریہ سی قطع اولونانلرہ کما کان دوام اعطاسی حقندہ کی اوراقک انجمنندہ موجود مذاکرہ ایدیلہ جک موادک

۶ - مذاکرہ ایدیلن مواد

تام وکامل براعمار پروژہ سی ایلہ کلہ مدیکمہ چوق متأسفم .
ہر تورکک جان و کوکلدن آرزو ایتدیکی بو عمرانک
حاضر لامقده اولدیغنی و بو پروژہ پہ چالیشلمقده اولدیغنی
عرض ایدرم . شیمدیلك معروضاتم بو کوچوک تکلیفی
تحمیل ایدن بولایمکنک قبولندن عبارتدر . لطفاً قبولنی
رجا ایدرم افندم .

رئیس — لایمکنک ہیئت عمومیہ سی حقنہ مطالعہ
وارمی افندم ؟ (خایر سسلری) مادہ لره کچامسنی رایہ
عرض ایدیورم . قبول ایدنلر ال فالدیرسون ! قبول ایتمینلر
ال فالدیرسون ! قبول ایدلمشدر افندم .

استانبولده اون قپانی ایلہ عذب قاپو آراسنده یاپدیریلہ جق
دمیر کوپرینک انشا مصارفی قارشیلغنی اولق اوزره
بعض ضمام استیفاسنه دائر قانون لایمہ سی

برنجی مادہ — استانبول شهر امانتجه اون قپانی ایلہ
عذب قاپو آراسنده یکیدن یاپدیریلہ جق دمیر کوپرینک
انشا مصارفه قارشیلق اولق اوزره استانبول
بانایوسنده ایشله یین واپور و تره نلرله شهر امانتی حدودی
داخلنده ایشله یین واپور ، تره ن ، تراموای و تونل
آرابه لری ، اوتوبوس و اومنیبوس کی عمومی وسائط
نقلیه یولجی بیاتلرینه و آونمان دفترلرینه بهر سفر ایچون
اون پاره ضم اولونمشدر . آونمان قارت دفترلرینک هفته لئی
اون ایکی ، آیلنی اللی ایکی ، اوچ آیلنی یوز اللی آلتی
سفر عد اولنور .

رئیس — مطالعه وارمی افندم ؟ (خایر سسلری)
قبول ایدنلر ال فالدیرسون ! قبول ایتمینلر ال فالدیرسون !
قبول ایدلمشدر افندم .

ایکنجی مادہ — مذکور کوپری انشا مصارفه
قارشیلق اولق اوزره استانبول شهر امانتی جمعیت عمومیہ سی
قراریله بلدی ویرکی ورسملری قانوننک بکرمی اوچنجی
مادہ سنده محرر رسومدن ذاتہ مخصوص اوتوموبیل وچفت
وتک حیوانلی ینک آرابه لریله ینک حیوانلرینسه متعلق

رئیس — روزنامه نك ۸ نجی ماده سنده کی اون قپانی
کوپرینک تعمیرینه عائد اولان لایمکنک مستعجلاً و ترجیحاً
مذاکرہ سی تکلیف ایدیلور رایکنزه عرض ایدہ جکم .
قبول ایدنلر ال فالدیرسون ! قبول ایتمینلر ال فالدیرسون !
قبول ایدلمشدر افندم . مذاکرہ سنہ باشلیوروز .

۱ — ارہ قپانی کوپرینک تعمیری ایچونہ استانبول
شہری عمومی وسائط نقلیه بیلدیرینه اون پاره ضمنی مقررہ
نومردلی قانونہ بوجہ سی در اہابہ ، نافعہ ، تجارت و بوجہ
انجمنہ سی مضبوط لری [۱]

داخلیہ وکیلی شکری قایابک (مغلہ) — محترم
افندیلر ! تصویب عالیکنزه عرض اولان بو لایمہ
استانبولک ، او کوزل شہرینمک عمران واسطہ لرندن
برینی تأمین ایدہ جک بر قانوندر . یوکسک بر مفکوره
حالندہ عصر لرحہ تورکک روحندہ وقلبنده یاشایان و تورکک
روحنی تسخیر ایدن بو شہر تورکک یدینہ کچد کندانصکرہ
بوتون مبانیسیلہ ، معماریسیلہ ، خلاصہ بر شہری دیگر
شہردن تفریق و تمیز ایدن ہیئت مجموعہ سیلہ تام وکامل
بر تورکک شہری اولمشدر . بو کوزل شہر ایچون ہر
تورکک قبنده سیلنمہ ز خصوصی بر محبت یاشارہ ہر تورکک
تورکک جامعہ سی و تورکک ماتہ ہر زمان و ہر وقت بوابدی ، ارلی
تورکک شہرنی دائما کوزندن قیصقانمشدر ، قیصقانہ جقدرہ
صیرہ سی کلنجه تورکک ملتی بو کوزل تورکک شہری ایچون ہیچ
بر فدا کارلقدن چکینمہ مشدر وچکینمہ جکدرہ ؛ ہیئت
علیہ کرک تصویب عالیسنہ عرض اولان لایمکنک تحمیل ایتدیکی
تکلیف عرض ایتمک ایستدیکم فدا کارلقلر نوعندن دکلدرد .
استانبولک قسمی ، جزئی بر عمراتی تأمین ایچون جزئیات
قیلندن بر فدا کارلقدرد . غازی بولوارینک منہاسندہ ، خلیجک
ایکی یقہ سنی بر آرایہ کثیرہ جک غازی مصطفی کال کوپرینک
انشاسنہ آنجق کفایت ایدہ بیلہ جکدر . ہیئت علیہ کزک
فی الحال ترجمانی اولہرق حسیات صمیانہ سنی افادہ ایدن
[۱] لایمہ ضبطک صوکنہ مرہبوطدر .

مرور ایدن واپور و ترن یولجی بیلتری برنجی مادہ مذکور ضمن مستثنی اولدینی کبی افراد عسکریه و ضابطه مأمورلری ایله مجاناً سیر و سفر ایدنلر و مکتبیلرہ مخصوص تزیلانیدن مستفید طلبہ دخی بوضمه تابع دکلدر .

رئیس — مطالعه واری اقدم؟ رأیه عرض ایدیورم . قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتمه ینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلشدن اقدم .

یدنجی مادہ — بوقانونک احکامی ۱ حزیران ۱۹۲۸ تاریخندن معتبردر .

رئیس — مطالعه واری اقدم؟

حق طارق بك (کیره سون) - - اقدم یاپیلاجق کوپریدن کچنلر پاره ویره جکارمی ویرمه جکارمی؟ بونی آ کلامق ایسته یورم .

شا کر بک (ادرنه) — کوپری مروریه سی حقنده ی احکام حاضرہ دوام ایدہ جکدر .

حق طارق بك (کیره سون) — بونک الغاسی ایچون انجمن برشی دوشونمه شمی در ؟ ..

شا کر بک (ادرنه) — اقدم انجمنکنز بوکاده تماس ایتمشدن . داخلیه وکیلی بک افندیدن و شهر امینی بکدن کوپری مروریه سنک الغاسی حقنده تدقیقات اجرا ایدلیکی حقده ایضاحات آئینشدن .

بسم آنا لای بک (آسرای) — یاهونه دن العالی دیوروز ، پاره مزچوقسه بونکلده سولفاتو آلام ایصتمه لیلره طاغیته لم .

رئیس — بشقه مطالعه یوقدر . یدنجی مادہ یی رأیکزه عرض ایدیورم . قبول ایدنلر ال قالدیرسون ! قبول ایتمه ینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلشدن اقدم .

سکزنجی مادہ — بوقانونک احکامی اجرایه اجرا وکیلاری هیئی مأموردنر .

رئیس — مطالعه واری اقدم؟ مادہ یی قبول ایدنلر ال قالدیرسون ! قبول ایتمه ینلر ال قالدیرسون ! قبول ایدلشدن اقدم ، برتقریر واردنر او قوبه جغز :

قسمته یوزده یوزہ و متباقیسنه یوزده اللی یه قدر ضم اجراسنه مآذونیت ویرلشدنر .

رئیس — ایکنجی مادہ یی رأیه عرض ایدیورم . قبول ایدنلر ال قالدیرسون ! قبول ایتمه ینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلشدنر .

اوجنجی مادہ — برنجی و ایکنجی مادہ لردہ محرر ضم لک استیفا مدتی اون سنهدر . آئنجق کوپرینک انشاسنه عائد و متفرع بو تون مصارف بو مدتدن اول تسویه ایدلش بولنورسه مذکور ضم لک استیفا سنه دوام اولنه ماز .

رئیس — مطالعه واری اقدم؟ مادہ یی قبول ایدنلر ال قالدیرسون ! قبول ایتمه ینلر ال قالدیرسون ! قبول ایدلشدن اقدم .

دردنجی مادہ — عمومی وسائط نقلیه یولجی بیلترندن آنه جق ضمک علاقہ دار وسائط نقلیه اداره و شرکتلرنجہ یولجیلردن بیلت ویا آبونمان قارت دفترلری ائمانیله برلکده تحصیل وهرای حاصلاتنک ایرتسی آی ظرفنده استانبول شهراماتی امرینه اوله رق حکومتجه تنسیب ایدیان برباقیه تودیع و حسابنک آریجه شهر امانته اشعاری مجبوریدر . وسائط نقلیه اداره و شرکتلرینه یادقاری تحصیلانک یوزده بشی مصرف اوله رق ترک ایدیلیر .

رئیس — مطالعه واری اقدم ! مادہ یی قبول ایدنلر ال قالدیرسون ! قبول ایتمه ینلر ال قالدیرسون ! قبول ایدلشدن اقدم .

بشنجی مادہ — یولجی بیلتری ضمک تمسای جباتیتی تأمیناً وسائط نقلیه اداره و شرکتلرینک حساباتی مالیه مأمورلری طرفندن تدقیق و مراقبه اولنور .

رئیس — مطالعه واری اقدم؟ مادہ یی قبول ایدنلر ال قالدیرسون! قبول ایتمه ینلر ال قالدیرسون! قبول ایدلشدن اقدم .

آئنجی مادہ — استانبول و بانلیوسندن خارجه چیقان ویا خارجدن بورالره مواصلت ویا استانبول و بانلیوسندن

۵ - تقریریں

ریاست جلیلیہ

۱ - راجہ رکیبی شکی قبا بک تکلیفی و بہرہ
بوکر برزنگ (غازی مصطفی کمال) کو برسی نامہ نویسی
تکلیف ایدرز .

استانبول سیلہ جک
احمد حمدی ابراہیم
حیدر رشدی

رئیس - بو تقریری رایہ عرض ایدیورم؛ قبول
ایدنر ال قالدیرسون! قبول ایتمہینلر ال قالدیرسون!
قبول ایداشدرز افندم .

جلال نوری بک (تکیرداغی) - افندم! تورکچہ
قونوشمق خصوصندہ پروباغاندا یاپیلان برزماندہ قانوندہ
(بانلیو) گلہسی چوق قوللانلیور . (بانلیو) یرینہ
(جوار) دیسہک دہا اپی اولور . بو گلہنک قولماسنی
تکلیف ایدرم افندم .

ضیا کوہر بک (چناق قلعه) - (جوار) گلہسی
تورکچہ دکدر جلال بک! . . .

رئیس - افندم [بانلیو] یرینہ (جوار) گلہنک
قولماسنی تکلیف ایدیورم . [کورولتیلر] مساعده بویوریکز
جلال نوری بک؛ مقام ریاستہ بو خصوصندہ تقریر
ویرمشلردر . رایہ عرض ایتمک مجبوریتندہم افندم .
رایکزلہ مسئلہ حل اولور .

مدحت بک (آیدین) - نافعہدہ بو (بانلیو)
گلہسی چوق مسستعملدر جوار گلہسی عربجہدر . اودہ
یابانچیدر .

رئیس - افندم ، تقریری رایہ عرض ایدہ جکم .
ریاست جلیلیہ

قانوندہ کی (بانلیو) گلہلرینک (جوار) . تبدیلی
تکلیف ایدرم .
تکیر داغی

جلال نوری

رئیس - بو تقریری رایہ عرض ایدیورم . قبول
ایدنر ال قالدیرسون! قبول ایتمہینلر ال قالدیرسون!
تقریر قبول ایدلشدرز افندم .

ایکنجی بر تقریر دہا وار . فقط برنجی تقریر قبول
ایدلکدن سوکرہ بوکا محل قالمادی . (بانلیو) یرینہ
(قیسندہ) دنیا مسنی تکلیف ایدیورم . (خندہلر)
افندم قانونی تعیین اسامی ایلہ رایکزلہ عرض ایدیورم .
لطفاً رایلریکیزی استعمال بویوریکز .

۲ - تخصیصات فوق العادہ قرار نامہنک سکنجی
مادہنک ، مقرہ اسول محاکمہلری قانوننک ۴۶۰ نجی
مادہنک اودہ انجی فقرہنک ہکچیلہ الفا ایدر بوب
ایلمہدینک نفسیری ہنزہ ۳۴ فورمولی باسمہ رطالت
مذکورہ سی ومالیہ وعملیہ انجمنہلری مضبطہلری [۱]

رئیس - افندم؛ مضبطہ حقندہ مطالعہ وارمی؟
سلیمان شری بک (یوزغاد) - انجمندن سؤال
صوراجف افندم . حجزک یالکیز معاشہ دکل تخصیصات
فوق العادہ بیدہ شامل اولدینی آکلایورم . فقط تخصیصات
فوق العادہ قرار نامہ سندنہ ، تخصیصات فوق العادہ دن بر
کونا توقیفات اجرا ایدلز . حجز یاپیلماز دیہ بر قید
خاطریمہ کلور .

عدلیہ انجمنی نامنہ صلاح الدین بک (قوجہ ایلی) -
اسبانجی عرض ایدیورز افندم . بو نقطہ بی تدقیق
آیتدیگیزی؟ کرحہ تخصیصات فوق العادہ قرار نامہ سندنہ
فوق العادہ تخصیصاتک قابل حجز اولمادینی کوسترلمشدر .
فقط حقوق اصول محاکمہلری قانوننک ۴۶۰ نجی مادہسی
حکمی ، ہم مؤخردر ، ہم عمومیدر . بومادہ ۱۲ نجی
فقرہ سندنہ قابل حجز اولان خصوصاتی تعداد ایدرکن
ہرنہ نام ایلہ اولورسہ اولسون کرک حکومتدن ، کرک
خصوصی مؤسسادن آلنان معاش و تخصیصاتک ربغنک
قابل حجز اولدینی کوستریلیور . بناء علیہ بعدما حجزی
جأزدر .

رئیس - باشقہ مطالعہ وارمی افندم؟ (یوق
سسلری) عدلیہ انجمننک مضبطہ سنی رایکزلہ عرض

[۱] ضبطک سوکنہ مر بوطدر .

۴ - اردو مبعوثى حسن فخرى بك انتخاب مضبوطه سى مقدمه ۲۷ نومروى برنجى انجمنى مضبوطه سى [۲] رئيس - افندم، حسن فخرى بك انتخاب مضبوطه سى تدقيق انجمنه حواله ايتمشدك . انجمن كى قىتى تدقيق ايتمش و مضبوطه سى توديع ايتمشدر . بومضبوطه مك حقنده مطالعه وارى ؟ (خاير سسلرى)
مضبوطه سى را يكره عرض ايدىورم . قبول ايدنلر لطفاً اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايتمينلر لطفاً اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايدلشدر افندم .

ايدىورم . قبول ايدنلر لطفاً اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايتمينلر اللرىنى قالدىرسونلر ! مضبوطه قبول اولونمشدر افندم .
۳ - مغر مبعوثى على نظمى بك آردقانلر قانونك بعضه مرادىنى مهمل ۶ قانونه تالى ۱۹۲۶ تاريخ و ۷۰۸ نومروى قانونك بشجى ماده سنك برنجى فقره سنك تفسيرى مقدمه ۲۷ نومروى قالدىرسونلر ر عمليه انجمنى مضبوطه سى [۱] رئيس - فقره تفسيريه حقنده مطالعه وارى افندم ؟
قبول ايدنلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايتمينلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايدلشدر افندم .

۴ - تحايفلر

اوجنجى ماده - اشبوقانونك اجراى احكامنه اجرا و كيللرى مأموردر .
رئيس - اوجونجى ماده يى قبول ايدنلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايتمينلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايدلشدر افندم . لايحه نك ايكنجى مذا كره سنه كچلمه سنى قبول ايدنلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايتمينلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايدلشدر افندم .
دمين تعيين اسامى ايله رايه قونولان قانونه راي ويره مينلر رايلىنى استعمال بويورسونلر ! استحصال آرا معامله سى ختام بولمشدر افندم .

۱ - اردو مبعوثى حسن فخرى بك تحايفى [اردو مبعوثى حسن فخرى بك تحايف ايدلشدر]
۵ - نوركيه جمهوريتى ايله آرانوودلق جمهوريتى آراسنده منعقد شهنبرلك مقاوله نامه سنك نصديقى مقدمه ۱۳۴ نومروى قانونه لاجمى و خارجيه انجمنى مضبوطه سى [۳] رئيس - هيئت عموميه سى حقنده مطالعه يوقدر .
ماده لره كچلمه سنى قبول ايدنلر لطفاً اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايتمينلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايدلشدر افندم .

۶ - نوركيه جمهوريتى ايله برزيليا دول مضبوطه سى جمهوريتى آراسنده منعقد خادنت معاهده نامه سنك نصديقى مقدمه ۳۱ نومروى قانونه لاجمى و خارجيه انجمنى مضبوطه سى [۴] رئيس - هيئت عموميه سى حقنده مطالعه وارى افندم ؟ (خاير سسلرى) ماده لره كچلمه سنى قبول ايدنلر لطفاً اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايدلشدر افندم .
توركيه جمهوريتى ايله برزيليا دول متحده سى جمهوريتى آراسنده ۸ ايول ۱۹۲۷ تاريخنده منعقد خادنت معاهده نامه سنك تصديقى حقنده قانون
ماده ۱ - توركيه جمهوريتى ايله برزيليا دول متحده سى جمهوريتنك حائز صلاحيت مرخصلرى آره سنده ۱۹۲۷ [۴] ضبطك صوكنه مربوطدر .

توركيه جمهوريتى ايله آرانوودلق جمهوريتى آراسنده منعقد شهنبرلك مقاوله نامه سنك تصديقه دائر قانون برنجى ماده - توركيه جمهوريتى ايله آرانوودلق جمهوريتى آراسنده ۱۹۲۷ سنه سى تموزينك اون برنجى كوني تيرانده عقد و امضا اولنان شهنبرلك مقاوله نامه سى قبول و تصديق ايدلشدر .
رئيس - برنجى ماده يى قبول ايدنلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايتمينلر ! قبول ايدلشدر .
ايكنجى ماده - اشبوقانون نشرى تاريخندن اعتباراً مرعى الاجرادر .
رئيس - ايكنجى ماده يى قبول ايدنلر اللرىنى قالدىرسونلر ! قبول ايدلشدر افندم .
[۳، ۲، ۱] ضبطك صوكنه مربوطدر .

هيٽي مأموردر.

رئيس — اوچنچي ماده يي قبول ايدنلر لطفاً اللريني
 قالديرسونلر ! قبول ايمه ينلر ... قبول ايدلمشدر افندم .
 ايکنچي مذا کره سنه کچيلمه سني قبول ايدنلر لطفاً اللريني
 فالديرسونلر ! قبول ايمه ينلر ... قبول ايدلمشدر افندم .
 افندم ! رايه قونيلان قانون حقنده کي نتيجه آرايي
 عرض ايديورم . ۲۱۸ ذات رايه اشتراك ايتمشدر .
 ۲۱۸ رايه قانون قبول ايدلمشدر .
 جومانه رتسي ساعت (۱۴) ده اجتماع ايدلمک اوزره
 جلسه يي تعطيل ايدييورم .

قايامه ساعتی

دقیقه ساعت

۴۰ ۱۴

سنه سي ايلولنک سکزنچي کوني روماده عقد وامضا اولونان
 مخادنت معاهده نامه سي تور کيه بويوک ملت مجلسنجه قبول
 وتصديق اولونمشدر .

رئيس — برنجي ماده حقنده مطالعه واري افندم؟
 ماده يي رايکزه عرض ايديورم . قبول ايدنلر اللريني
 لطفاً قالديرسونلر ! قبول ايمه ينلر اللريني قالديرسون !
 قبول ايدلمشدر افندم

افندم بولايمده بر ماده اونوتيلمشدر . اوده تاريخ
 مرعيت حقنده کي ماده در . بناء عليه ايکنچي ماده اوله رق
 اشبو قانون نشري تاريخندن اعتباراً مرعي الاجرادر «
 ماده سني قبول ايدنلر لطفاً اللريني قالديرسونلر ! قبول
 ايمه ينلر ... قبول ايدلمشدر افندم .

ماده ۳ — اشبو قانونک اجراسنه اجرا وکيللري

اون قباي کوروسنک تعميري ايجون استانبول شهري عمومي وسائط نقليه بيلترينه اوزر پاره ضمي حقنده کي
 قانونک نتيجه آراسي

(قانون قبول ايدلمشدر)

- اعضاعددي : ۳۱۶
 رايه اشتراك ايدنلر : ۲۱۹
 قبول ايدنلر : ۲۱۹
 رد ايدنلر : ۰
 مستنکفلر : ۰
 رايه اشتراك ايمه ينلر : ۹۶
 منحل : ۱

قبول ايدنلر

آرتوين	: عاصم بك ، محمد علي بك	آيدين	: بك ، طلعت بك ، علي بك
آطه	: حلمي بك ، ضمير بك ، قدری بك	ادرنه	: مدحت بك
آقيون قره حصارى	: حيدر بك ، روشن اشرف بك ، عزت بك	اردو	: حسن خيري بك ، ذكي مسعود بك ، شاكر بك
آقمر اى	: عزت علوى بك ، علي بك ، موسى كاظم بك	ارزنجان	: اسماعيل بك ، حمدي بك ، رجائي بك ، شوكت بك
آماسيه	: بسيم آتالاي بك ، كاظم بك	ارضروم	: عبدالحق بك ، عزيز ساج بك
آ نظايه	: اسماعيل حقي بك	ازمير	: دوكتور احمد فكري بك ، عاصم بك ، نافذ بك ، نافع عطوف بك
آقره	: احمد ساقى بك ، احسن صدق بك ، راسخ بك سليمان شوكت بك		: احمد انور بك ، عثمان زاده حمدي بك ، مصطفي نجاتي بك ، منير بك
	: احسان بك ، خالد فريد بك ، ساي بك ، شاكر		

اسپارطه	: حاکم رضا بك ، حسين حسى بك ، مكرم بك
استاسول	: آقوراو على يوسف بك ، احسان پاشا ، اديب ثروت بك ، سبيع بك ، توفيق كامل بك
اسكيشهر	: حسين بك ، حمد الله صبحى بك ، حمدى بك ، دوكتور بورالدين على بك ، صياءالدين بك
العزيز	: امين بك ، سعيد بك ، على علوى بك ، حسن تحسين بك ، حسين بك ، محى الدين بك ، مصطفى بك ، نقي الدين بك
اورما	: دوكتور رافت بك ، رافت بك ، وريد حلال بك ، محمود بك
ايغ ايل	: امين بك ، حق بك
ماليكسر	: اسماعيل حق بك ، امين بك ، حيدرالدين بك ، صادق بك ، عثمان ييارى بك ، فخرالدين بك ، محمد حاويد بك
ناريد	: احسان بك ، خالد بك ، شعربى بك
بتليس	: محى الدين بك ، محى الدين باي بك
روسه	: آصيف بك ، احمد ميريك ، اسعد بك ، باقتريبولوع روق بك ، دوكتور شفيق لطفي بك ، رافت بك ، سديج بك ، مجلص بك ، مصطفى فهمى بك
نوردور	: صالح وحيه بك ، مصطفى شرف بك
نولى	: دوكتور امين جمال بك
نياله حك	: ابراهيم بك ، راسم بك
تكبرطاعى	: جمال بك ، حلال نورى بك ، فائق بك
توقاد	: بكر لطفي بك ، ثناء توفيق بك ، حسين حسى بك ، مصطفى وصفي بك
جان قبرى	: رفعت بك ، صيا بك ،
چناق قلعه	: صيا كوهر بك ، محمد بك
چوروم	: اسماعيل كمال بك ، دوكتور مصطفى بك ، صيا بك ، عصمت بك ، ممر بك
دكرلى	: امين آرسلان بك ، حيدر رشدى بك ، مظفر مهيد بك
ديار بكر	: اسحق رافت بك ، دكائى بك ، رشدى بك
زره	: اسعد بك ، عاطف بك ، عاكف بك ، على بك ، فؤاد بك
رئوعولداق	: حسى بك ، رابع بك ، رفعت بك ، محمد نطف بك
سعد	: حلال حلقى بك
سيوت	: روى اسماعيل بك ، يوسف كمال بك
سيواس	: ابراهيم سلاءالدين بك ، راسم بك ، رصرى
بك ، شمسالدين بك ، صياءالدين بك	
محمدالدين صادق بك ،	
شبين قره حصارى	: اسماعيل بك ، توفيق بك ، محمد امين بك
صلمسون	: ادهم بك ، دوكتور عاصم بك ، عادل بك ، على رعنا بك
طررون	: دانش بك ، شفيق بك ، عارف بك ، عبده بك ، على مجيد بك
چارى عيساب	: رشيد بك ، شاهين بك ، فريد بك
قارص	: آقاو على احمد بك ، سها طليم بك ، خالد بك
قرقر ايلي	: شوكت بك ، محمد ماهيد بك
مسطمونى	: جمال بك ، على رضا بك ، محمد فؤاد بك
قوچه ايلي	: ابراهيم بك ، ابراهيم ثريام بك ، رابع بك ، رشيد صغوت بك ، صلاحالدين بك ، قمع اوغلى حقى بك ، كمالالدين بك
قوبه	: احمد حمدى بك ، توفيق فكرت بك ، حسى بك ، روفى بك ، فؤاد بك ، كاظم حسى بك ، مصطفى بك ، نعم حارم بك
قرشهر	: حارم بك ، يحيى عاب بك
قصرى	: احمد حلقى بك ، حسن فريد بك ، دوكتور رهاالدين بك ، دوكتور خالد بك
كوشچاه	: خليل مهاد بك ،
كوتاهه	: ابراهيم بك ، اسماعيل حقى بك ، رابع بك ، رحب بك ، ييارى عاصم بك
كبرهسون	: حق طارق بك ، شوكت بك ، كاظم بك ، هاجم محى الدين بك
ماردين	: عبد الرزاق بك ، عرفان فريد بك ، على رضا بك ، نورى بك ، مهوب فدرى بك
مرسين	: حق بك ، على ميه بك
مرعش	: محمد بك
مغله	: شكرى قايم بك ، على نظمى بك ، نورى بك
مغيسا	: محرى بك ، دوكتور صائم بك ، عاكف بك ، عثمان بك ، كانى بك ، كمال بك ، محمد صبرى بك ، نشار بك
ملاطيه	: دوكتور حلقى بك ، عبدالمطلب بك ، محمود ديم بك ، واصف بك
نيكده	: عظام بك ، فائق بك
وان	: حوى بك ، ميه بك
يورعاد	: تحسن بك ، حمدى بك ، سامان بك ، صالح بك

رأه اشتراك ايتمه ييلر

: اسعد بك ، ناهد بك
: دوكتور جمال بك

: آماسه
: انطاله

: كمال بك
: نشئت بك

دوقتور كاظم بك ، نجيب على بك ، يوسف بك	دكزلى	: رفعت بك ، غازى مصطفى كمال پاشا	آنقرە
: كاظم پاشا (مأذون) ،	ديار بكر	(رئيس جمهور)	
: حسن جاويد بك	ريزه	: امين قكرى بك (مأذون) ، تحسين بك ،	آيدىن
: خليل بك ، طونهلى حى بك ،	زونقولداق	دوقتور رشيد غالب بك ، دوقتور مظهر بك	
: محمود بك	سער د	: فائق بك	ادرنه
: رجب زهدى بك	سينوب	: حسن فخرى بك	اردو
: رحى بك	سيواس	: صفوت بك ،	ارزنجان
: عونى بك	صامسون	: تحسين بك ، عزيز بك ، نجيب غاصم بك	ارزروم
: حسن بك ، سليمان سرى بك ، (مأذون)	طرزوز	: حسين بك (مأذون) ، دوقتور توفيق رشدى	ازمير
: نبي زاده حمدى بك		بك (وكيل) ، سراج اوعلى شسكرى	
: احمد رمزى بك ، على جنائى بك ، قنچ على بك	غازى عىنتاب	بك (وكيل) ، كامل بك (مأذون) ،	
: بدر بك (مأذون) ، دوقتور صدرالدين بك	قارص	محمود اسمعديك (وكيل) ، محمود جلال بك ،	
(مأذون)		مصطفى رحى بك (وكيل)	
: دوقتور فؤاد بك	قرقلز ايلي	: ابراهيم بك ،	اسپارطه
: حسن فهمى بك (مأذون) ، رفيق بك	قسطنونى	: احمد راسم بك (مأذون) ، ثريا پاشا	استانبول
(مأذون) ، ولد بك		(مأذون) ، حيدر بك ، دوقتور حى شناسى	
: موسى كاظم بك ، نوزاد بك ، زهدى بك	قونيه	پاشا ، دوقتور رفيق بك ، فؤاد بك	
: اطفى مفيد بك ،	قيرشهر	: دوقتور اسماعيل بسم پاشا (مأذون)	اسكيشهر
: رشيد بك	قيصرى	: على صائب بك	اورفا
: جمال حسنى بك ، حسن فهمى بك ، شوكت بك	كوشخانه	: خيرالدين بك (مأذون) ، على شعورى بك	باليكسر
(مأذون)		(مأذون) ، كاظم پاشا (مجلس رئيسى) ،	
: جودت بك ، نورى بك	كوتاهيه	محمد عاكف بك (مأذون)	
: طاهر بك	كيرهسون	: الياص سامى بك	بتليس
: عبدالقادر بك ، مدحت بك ، نورالدين بك	سرعش	: جميل بك (مأذون) ، جواد عباس بك ،	بولى
: يونس نادى بك	مغله	شسكرى بك ، فالح رفقى بك	
: مصطفى فوزى بك	مغنىسا	: دوقتور ذكرت بك ،	بياهجك
: دوقتور فاضل برقى بك ، عصمت پاشا	ملاطيه	: شوقى بك	توقاد
(ناس وكيلى)		: احسان بك ، على رضا بك ، عونى پاشا	جبل بركت
: خالد بك ، غالب بك (مأذون)	نيكده	: طلعت بك ، مصطفى عبدالحالى بك (وكيل)	چان قبرى
: عونى بك	يوزغاد	: ساحر رفعت بك ، شسكرى بك ،	چناق قلعه
		: ابراهيم بك (مأذون)	حكارى



اون قپانی کوپریسنگ تعمیرى ایچون استانبول شهری عمومی وسائط نقلیه بیلترینه اونز پاره
ضمی حقنده ۱۳۴۰ نومرولی قانون لایحه سی وداخلیه، نافعہ، تجارت و بودجه انجمنلری مضبطه لری

تورکیه جمهوری
باش وکالت
معاملات مدیریتی
مقررات شعبه سی
عدد
۱۳۴۰

۱۲ مارت ۱۹۲۸

بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

اون قپانی کوپروسنگ تعمیرى ایچون استانبول شهری عمومی وسائط نقلیه بیلترینه اونز پاره ضمی حقنده داخلیه
وکالت جلیله سنک تکلیفنه کوره نافعہ وکالت جلیله سنجه تنظیم ایدیلن واجرا وکیللری هیئتک ۷ مارت ۱۹۲۸ تاریخلی
اجتماعنده بالتذکره دیلا مجلس عالی یه عرضی تصویب اولنان قانون لایحه سیله اسباب موجب مضبطه سنک مصدق صورتلری
لفاً تقدیم اولونمشدر .
مقتضاسنگ ایفاسنه نتیجه سنک اشعارینه مساعده بویورماسنی رجا ایلم اقدم .

باش وکیل
عصمت

اسباب موجب لایحه سی

استانبولده کی اون قپانی کوپریسی بوکون یک خراب بر حالده در . او درجه ده که کوپروی طوتان دوبارک
ساج سخنی بر بچق میلمتریه دوشعش و تحمض نتیجه سنده ساج لوحه لر سونکرلشمشدر . دوبالر مهم مقدارده صو
آلقدده در . عمر طبیعی سنی چوقدن اکیال ایتش اولان بو کوپری شمدی یه قادر اساسلی بر تعمیر کورمدیکندن باتمق
تهلیکسنه معروضدر . دوبالری طوتان زنجیرلرده اصلا امنیت ایدیله مز . سرت بر فورطنه زنجیرلری قیره جق و دوبالری
آقینتیلر تأثیری آلتنده خلیج اوزرنده سوروکله یوب مهرانکی بریره چارپاجق و معاذاله بویوک بر فلاکت تولید ایدیه جک
وضعینده در . بونهلکده کی تعمیرات جزئیه ویا کلیه ایلده ازاله ایتک امکانی یوقدر . بوکون اوزرندن بر فاج طونلق بر
قامیون کچمه سنه مساعد ایدلمسنی منحصصلر منع ایتک لزومنده اتفاق ایتشدردر . بناء علیه امانت یایالرایله بنک آرابه لرندن
باشقه وسائطک کچمه سنه مساعد ایتمه مکده در . یقین زمانده بلکه کوپری اوزرندن کچمه سی بوسبتون منع ایتک
ضرورتی حاصل اوله جقدر .

بو تقدیرده استانبول شهری ایچون حاصل اولاجق ضررلره بو کوپرینگ اوزرندن تراموای کچمه مسندن حالا
متحصل ضررلر برر عرض اولنور .

۱ — بوکوپری معطل اولونجه بوتون فعالیت ذاتاً دار اولان استانبولک بویوک آناخطنه یوکانه جک وشهرک حیات فعالیتته غیرکافی اولان بایزید — تقسیم کذرکاهی سروری پک مشکل بروصیت آله جقدر .

۲ — اون قپانی کوپرسندن مستفید اولان وسائط نقلیه واشخاص برطرفدن اوبرطرفه « بک اوغلی — استانبول » کچه بیلیمک ایچون هم تقدماً فداکارلیقه قاتلانہ جق همده عظیم مقدارده وقت عائب ایده جکدر . صندالرایله یاپیلاجق ناکافی مناقلاتده قیش وفورطنه لی هوالرده بویوک تهلیککلر تولید ایده جک حتی انسان حیاتنه ده مال اوله بیله جکدر .

۳ — استانبول جهتی بک اوغلی طرفه ربطایدن واسطه یالکیز قره کوی کوپریسنه منحصر قاله جغه کوره بوکوپری ده هرهانکی بر سبیله وقوعه کله بیله جک ومرور وعبوری آز ویا چوق سکتهدار ایده جک بر قضا وسقطعلق یوزندن هراییکی طرف تماماً حال تجریده کیرمک تهلیکهنه معروض قاله جقدر .

بو محذورلر اون قپانی کوپریسنک قابل استفاده بر واسطه اولمقدن چیقیدینی آنده تحصیل ایده بیله جک فنالقلرک همان خاطره کلابیلان اقسامک بر زبده سیدر . فقط بو کوپرینک شیمدیکی واولکی حالنده اوزرندن تراموای کچه مه مسی یوزندن ذاتاً موجود اولان فنالقلره ویکی صاعلام و تراموایی بر کوپری یاپیلدینی صورتده الده ای دیله بیله جک محسانه کلنجه .

۱ — شهرجیلک نقطه سندن وبالخاصه بوکونکی میخانیکی وسائط نقلیه یه کوره استانبول خطوط مواصله سی چوق فنا وچوق غیر کافیدر . نته کیم استانبولک الک مهم قسمی باشند باشه باغلیان واوزرندن اطراف محیطنه یوللر انشعاب ایدن برتک آنا خطی واردر . بایزید — تقسیم جاده سی شهرک هرهانکی طرفنده اوطوران کیمسه یایا ، تراموای ، اوطوموبیل ، فامیون ، آرابه ، یوک آرابه سی ، بارکیر واج . بوغازلر ، آطه لر ، قاضی کوی ، اسکدار ، باقیر ویشیل کویلر سکنه سی ایس حیات ضرورتیه نهایت هیئت عمومیه سی ایله بو کذرکاهه دوکولور آشاغی یوفاری بوتون دوائر ومؤسسات رسمیه بالعموم مؤسسات مالیه و بانقلر اقتصادی وتجاری مؤسسات و فعالیت ، مکتبهر همان بو کذرکاهک طرفینده در . حالبوکه بوجاده نک الک کنیش یرلری قره کوی کوپریسی مستثنا — ۲۰ مترویی کچمز حق . الک غلبه لک یرلرده بونی ده بولماز .

۲ — بو کثافت یوزندن عرصه فیاتلری بو کذرکاه اوزرنده استانبولک معلوم اولان وسعتنه کوره غیر طبیعی بر صورتده فوق العاده ترفع ایتمش و بورالرده بزم بیلدی کمز بودجه لرله امکان اعماری سلب ایتمشدر .

۳ — استانبولک مختلف سمتلرندن سکنر شبکه اوزرندن کلن تراموای خطلری نهایت وبالخاصه قره کوی ، بایزید تک خطنه کیرمکده در . بوخط سیروسفر قابلیتک حدودیی چوقدن طاشمس و اوزرندن آرتق برقاچ فضلہ آرابه دها کچیرمک سه سنی تمامیه غائب ایتمشدر . شو حالده فقرا ومتوسط خلق صنفک یکانه واسطه نقلیه سی تشکیل ایدن تراموای عمومی احتیاجه جواب ویرمکدن و تقابل ایتک قابلیتندن فنا محروم فالش اولیور . بومهم محذور و نقصانک یکانه چاره تلافیسی بو یولک یوکنی قسماً تخفیف ایتک و بو حمله یی بشقه بر آنا خطه حکمکده در . اوخطده آنجق شو اولابیلیر .

تبه باشی — عذاب قپوسی : کوپری — اون قپانی : بویوک غازی جاده سی — وشهزاده باشی ، بویوک غازی جاده سی : شهزاده باشندن زیرک یوقوشنک آن باشنه قدر آچیلمشدر . شمدی اون قپانندن زیرک جامعنه قدر اولان قسیمکده استعمال کنه فعالیتله چالیتلیور . بوسنه مالیه نهایتنده مهم بر قسمی بیته جک وکله جک نسنه مالیه ایچنده اکمال ایدلش اوله جقدر . بومدت ظرفنده آنجق اون قپانه یکی بر کوپری یاپیله بیلیر وشو حالده بویاکنجی آنا خطی فعلاً وماده تحقیق ایتس اولور .

۴ — بونک نتیجه سنده تبه باشنده شهزاده باشنه فاتح وحق بایزیده کیده جک بر تراموای یولجیسی اولا بویوک بر قوس چویرمک « شیش خانه ، اوچی موسی یوقوشی ، قره کوی کوپریسی ، امین اوکی ، سرکه چی ، علمدار جاده سی سلطان

احمد، دیوان یولی و بایزید و دیرکلر آره سی قوسی « ضرورتندن قورتیلهرق زمان اعتباریله حیاتی بر مثل قزانیر. ثانیاً بومسافه بش تراموای منطقه سنه منقسم اولوب هر منطقه ایچون آری اجرت تسویه سی مجبوریتنده قالمقدن ایسه تپه باشی- شهزاده باشی آره سنده کی اوج منطقه بدلی و یرمک صورتیله مالاً و نقداً خیلی مستفید اولور.

۵ — دیگر آنا خطک یوکی خفیله نیجه تراموایلرده یولجی یر بولوق سهولتنه و وقتیه ایشسه یتشمک امکانه مظهر اولور .

۶ — دیگر وسائط نقلیه ده توزیع و انقسامه تابع طوتیلهرق یوللرک یوی خفیله هر هر کون آرتان اوتوموبیل ، تراموای قضالینه بر آرز ده ا سد چکمک امکانی حاصل اولور .

۷ — واک مهچی فقیر تورکلرک اللرنده بولونان و بوکون همان همان قیمتنی غائب ایتمش اولان بو یکی کذرکاهده عمومی فعالیت آرتیق صورتیله آراضی و عرصه لر ا کتساب قیمت ایدرک فقرای خلقه بر خدمت ایدیلیر . و بورلرک اعمارینه یکی وقوتلی احتمالر حاصل اولور .

۸ — ونهایت یانغین یرلرندن و خراب قسملردن کچن غازی جاده سنک شرف و قیمتی کنندی کنندینه حاصل اولور. بناء علیه ؛ اون قبانی کوپروسنک همه حال یاپلماسی لازم و ضروریدر . کوپرونک مصارف انشائییه سی تخمیناً بر میلیون سکز یوز بیک لیرایه بالغ اوله جنی آ کلاشلقمده اولوب بومصرفی واردات و تعهدات حاضریه کوره امانتک بودجه سنه تحمیله امکان یوقدر . استانبولده کی وسائط نقلیه بیتلرینک عددی سنوی یوز میلیونه قریب اولدیغندن بویلت اجر تیرینه ضم ایدیه جک اون پاره نک بوکا کافی بر فارشولوق تأمین ایده جکی آ کلاشلشمش وضام مذ کوره نک استیفاسنده استانبول افکار عمومییه سی تماماً مظاهر و طرفدار کورولمشدر .

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
داخلیه انجمنی
۳۳ قرار نومروسی
۱۶۱ اساس نومروسی

۱ - ۴ - ۱۹۲۷

داخلیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

استانبولده اون قبانی ایله عذب قاپو آره سنده یکیدن بر دمیر کوپری یاپلماسی ایچون مقتضی مصارفه قارشولوق اولوق اوزره استانبولک بانلیو خطریله شهراماتی حدودی داخنده ایشله یین عمومی وسائط نقلیه یولجی بیتلرینه اوزر پاره ضم اجراسی حقدنه داخلیه و نافع و کالتلرنجه تنظیم اولنوب باش و کالتدن مجلس عالییه تقدیم اولنان و ۱۵ مارت ۱۹۲۸ تاریخنده انجمنمزه حواله بویوریلان لایحه قانونیه و اسباب موجب مضبطه سی داخلیه و نافع و کالتلرینک مأمور مخصوصلری حاضر بولندقلری حالده تدقیق و مذاکره اولندی .

ایجابی مذاکره اولندقدنه : حکومتک اسباب موجب مضبطه سنده مفصلاً ذکر اولندی اوزره بوکون خراب و فناً قوللانیماسی غیر جائز بولونان اون قبانی کوپروسنک تجدیدی انجمنمزه ضروری کورلش و شهراماتی واردات عادییه سی ایله بونک تأمیننی ممکن اولامادیغندن بانلیو خطرلنده ایشله یین واپور و ترنرله شهراماتی حدودی داخنده کی عمومی وسائط نقلیه یولجی بیتلرینه اوزر پارا ضم اساسنی محتوی لایحه بعض تعدیلات اجراسندن سوکره قبول اولنهرق

داخلي نظامنامه مركز ۷۰ نجى ماده سى موجب مستعجلاً مذا كره سنك هيئت عموميه به عرضنه قرار و يرلشدر. بر موجب حواله نافعہ انجمنه توديع اولونور .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
آنطاليه	اردو	ريزه	چوروم	آقره	قارص	ملاطيه	مرسين
راسخ	اسماعيل	واصف اسماعيل كال	طلعت	خالد	عبدالمطلب	علي منيف	اعضا
اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
			نيكده		اسكيشهر	ازمير	
			تال		سعيد	احمد منير	

توركيه
بو بوك ملت مجاسى
نافعه انجمنى

نافعه انجمنى مضبطه سى

رياست جليله به

استانبولده اون قيانى ايله عذب قابو آراسنده نكيدن ردمير كويرى انشاسى انجمن مقتصى مصارفه قارشولق اولوق اوزره استانبولك بانليو خطريله شهر اماتى حدودى داخلىنده ايشله ين عمومى وسائط نقله يولجى بياترينه اور باره ضم اجراسى حقهنده تنظيم اولونان لايحه قانونيه واسباب موجب مضبطه سى ايله داخليه انجمنى طرفندن تنظيم ايديلن لايحه واسباب موجب مضبطه سى انجمن مزجده لى التدقيق بعض اوفق تعديلات اجراسيله قبول ايداش اولغله مستعجلاً مذا كره سنى عرض و تكليف و ايلرز .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
ايچ ايل	كوتاهه	ادمم	محمودنديم	محمودنديم	محمودنديم	چوروم	مهندس ضيا
حقى	اسماعيل حقى					اعضا	منغيسا
						اعضا	عاكف

تورکيه
بوپوك ملت مجاسى
تجارت انجمنى
۱۶ قرار نومروسى
۱۴ اساس نومروسى

تجارت انجمنى مضبوطه سى

رياست جليله يه

استانبولده اون قپانى ايله عذب قپو آره سنده دمير برکويرى انشاسنه مقتضى مصارفه قارشولوق اولوق اوزره شهرده و بانليو خطرلنده ايشليان عمومى وسائط نقليه نك يولجى بيلتيرينه اوزر پاره ضم اجراسى حقدنه كى لايحه قانونيه ايله داخله و نافع انجمنلرينك تعديلاتى و بونلر ك اسباب موجه مضبوطلرى استانبول شهر امينى محى الدين بكك حضوريله انجمن مزجده تدقيق و مذاكره اولوندى . فى الحقيقه اون قپانى كوپريس نك اليوم بولوندينى فنا وضعيتك اصلاحى لزومه و شهر امانتك واردات عاديه سييله بوكا مقتضى مصارفى تايمين ايلسى امكانى بولنديغنه انجمن مزجده دخى قناعت حاصل ايدلمش بولمقله لايحه قانونيه نك هيئت عموميه سى شايان قبول كوروش و برنجى ماده شهر اماتى حدودى داخلنده سير و سفر اجرا ايدن وسائط نقليه دن بعضيلرى مياننده واپور كله سنك دخى علاوه سييله داخله و نافع انجمنلرينك تعديلى وجهله عيناً و ايكنجى ، بشنجى ، يدنجى و طقوزنجى ماده لر دخى كذلك مذكور انجمنلر ك تعديلى وجهله عيناً قبول ايدلمش لر در . اوچنجى ماده كوپرينك و اقسام متفرعه سنك احجاب ايتديرديكى بالعموم مصارفك قانونك قبول ايتديكى اون سنه مدتدن اول اوده نمش بولمى تقديرنده ضمك استيفاسنه دوام ايدلمه مسنى و بو مصارف اون سنه ظرفنده تأديه ايديله مه مش اولسه بيله اون سنه صكره آرتق ضم استيفا ايدلمه جكنى ناطق اولسنه كوره انجمنلرجه يالكوز شككه عائد تعديلاته و بوضمك علاقه دار اداره و شركتلرجه بيلت ائمانى ايله برلكده تحصيلى و هر آى تحصيل اولتان مبالغت ايرتسى آي ظرفنده شهراماتى نام و حسابنه بانقيه توديعى بر مجبوريه حكمنده اولمى تطبيقات نقطه نظرندن لزومى عد ايدلديكندن در دنجى ماده دخى انجمن مزجده تعديلاً و آلتنجى و سكرنجى ماده لر نافع انجمنلر ك تعديلى وجهله عيناً قبول ايدلمش لر در . مستعجلاً مذاكره سى حقدنه كى نقطه نظر انجمن مزجده موافق كوروش اولمقله بودجه انجمنه توديع ايدلمك اوزره تقديم قلندى .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	مضبوطه محررى	رئيس
قونيه	قوجه ايلي	سينوب	استانبول	آفيون قره حصار	شبين قره حصار	زونغولداق
كاظم حسنى	رشيد صفوت بك حين اءصاده بولمق مامشدر	يوسف كمال	حسن حسنى	عزت	اسماعيل	راغب
						مصطفى شرف

تورکیه
بویوک ملت مجلسی
بودجه انجمنی
۵۴ مضبطه نوروسی
۱۹۲۸ اساس نوروسی

بودجه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله به

استانبولده اون قاپانی ایله عذب قاپو آره سنده دمیر برکوری انشاسنه مقتضی مصارفه قارشیلق اولوق اوزره شهرده وبانلیو خطلرنده ایشلهین عمومی وسائط نقلیه نك یولجی بیلتیرینه اوزرپاره ضم اجراسی حقنده کی لایحه قانونیه ایله داخلیه و نافعہ و تجارت انجمنارینک تعدیلاتی واسباب موجبہ مضبطه لری داخلیه و کیلی بک ایله استانبول شهرامینی بحی الدین بک حاضر اولدق لری حالدہ انجمنمزجده تدقیق و مذاکره اولوندی .

اون قاپانی کوپیسنک تهاسکسز عد ایدیله میه جک فنا بروضعیتده اولدوغی و تقریباً ایکی میلیون لیرایه متوقف اولان یپی برکوری و انشاسنده استانبول شهر امانتک حال حاضر بودجه سیله مقتدر اولامیه جنی و مصارف انشاییه قارشیلقی بو کوپرینک انشاسندن استفادہ ایدہ جک اولان خلقه تحمیل و بو قارشیلقی شهر حدودی داخلنده معین تعرفه ایله ایشلهین واپور ، شمندوفر ، تحت الارض شمندوفر ، تراموای ، اوتوبوس ، اومنیوس کبی علی العموم وسائط نقلیه ایله بانلیوده سیر و سفر ایدن واپور و شمندوفر بیلتیرندن آله جق اوزر پاره رسم ایله تأمین ایتک اساس اعتباریه عادلانه بولندی نظر اعتباره آله رق انجمنمزجده لایحه قانونیه نك هیئت عمومیہ سی شایان قبول کورولمش و برنجی ماده ده جزئی عبارہ تعدیلاتی اجرا و عمومی وسائط نقلیه ایله کیدوب کلنلردن اوزر پاره رسم استیفا اولونورکن خصوصی وسائط نقلیه دن استفادہ ایدن لری مستثنا عد ایتک موافق اولامیه جنی ملاحظه سیله بلدیہ ویرکی و رسم لری قانوننک ۲۳ نجی ماده سنده مندرج رسومدن ذاتہ مخصوص وسائطه تعلق ایدن لرینه یوزده یوزہ قدر و دیگر لرینه یوزده الی یه قادار استانبول شهراماتی جمعیت بلدیہ سی قراریه ضم اجراسنه مأذونیتی متضمن ایکنجی بر ماده تنظیم و لایحه یه علاوه اولونمش و لایحه ده کی ایکنجی ماده یدنجی ماده ایله توحید اوچنجی ماده انشا مصارفی میانده فائضلرده داخل اولدیغنه کوره توضیح و دردننجی ماده انجمنلر تعدیلاتنه تحصیلات حساباتنک وسائط نقلیه شرکت و اداره لرینجه شهرامانته اشعار مجبوری اولدوغی حکمنک درجی و لایحه ده کی بشنجی ماده نك صوک فقره اولارق علاوه سی صورتیه یکیدن ترتیب اولندیگی کبی لایحه ده کی ایکنجی ماده ده بشنجی و یدنجی ماده ایکنجی ماده ایله توحید آلتنجی و سکنزنجی و دو قوزنجی ماده لر انجمنلر تعدیلاتنه تبعاً یدنجی و سکنزنجی ماده اوله رق قبول ایدلشد .

تعدیلات معروضه دائره سنده حاضر لاران لایحه مستعجلاً مذاکره سنه مساعده بویورلوق استرحامیه تقدیم اولونور .

۷ نیشان ۱۹۲۸

انصارطه	ارضروم	ادرنه	آیدین	آنقره	کاتب	مضبطه محری	رئیس وکیلی	رئیس
مکرم	عزیز	فائق	مدحت	محمد رفعت	کوتاهیه	غازی عینتاب	بوردر	ادرنه
یوزغاد	نیکده	صامسون	نیازی صاصم	علی جنانی	وحد	شا کر	العزیز	حسن تحسین بک امضاده بولونمندی
سلیمان سری	فائق	عادل	سینوب	سیواس	توقاد	شوقی	رمزی	امضاده بولونمندی

حکومتک تکلیفی

استانبول شهری عمومی وسائل نقلیه بیلترینه اونز پاره ضمی حقنده قانون لایحهسی

ماده ۱ — استانبول شهراماتی طرفندن منحصرأ اون قپانی ایله عذب قپوآرآسنده یکیدن یایدیر یلاجق اولان دمیر کوپرینک انشامصارفک قارشولنی اولارق استانبول شهری بلدیة حدودی داخلنده واپور، تراموای، تونل وشمندوفر کبی عمومی وسائل نقلیه ایله کیدوب کلن یولجی بیلترینه و آبونمان قارت دفترلینه بهر سفراچچون اون پاره ضم ایدلمشدر. آبونمان قارت دفترلینک هفته لی-۱۲- بر آیلنی-۵۲- و اوچ آیلنی-۱۵۶- سفر عدواعتبار ایدیور .

ماده ۲ — بانلیو منطقه سندن مرور ایده جک پوسته ترن و واپورلری ایله بانلیو منطقه سی خارجه چیقاجق ویا بومنطقه یه داخل اولاجق یولجیلره اشبو ضم شامل دکدر .

ماده ۳ — بوضم مذکور کوپری انشا آتیک احاله سی تاریخندن اعتبارأ اون سنه مدته دوام ایده جکدر .

داخلیه انجمننک تعدیلی

استانبولده اون قپانی ایله عذب قپوآرآسنده یایله جق دمیر کوپرینک مصارفی قارشولنی اولق اوزره عمومی وسائل نقلیه یولجی بیلترینه اونز پاره ضم اولنماسی حقنده قانون

ماده ۱ — استانبول شهراماتی طرفندن منحصرأ اون قپانی ایله عذب قپوآرآسنده یکیدن یایدیر یلاجق اولان دمیر کوپرینک انشا مصارفی قارشولنی اولق اوزره استانبولک بانلیو خطرلنده ایشله یین واپور و تره نلر و شهر امانتی حدودی داخلنده سیرسفر اجرا ایدن تراموای، تونل، اوتوبوس و اومنیوس کبی عمومی وسائل نقلیه ایله کیدوب کلن یولجیلرک بیلترینه و آبونمان قارت دفترلینک بهر سفراچچون اون پاره ضم ایدلمشدر. آبونمان قارت دفترلینک هفته لی-۱۲- بر آیلنی-۵۲- و اوچ آیلنی-۱۵۶- سفر عدواعتبار ایدیلیر .

ماده ۲ — بانلیو منطقه سندن مرور ایده جک پوسته ترن و واپورلری ایله بانلیو منطقه سی خارجه چیقاجق ویا بومنطقه یه داخل اولاجق یولجیلره اشبو ضم شامل دکدر .

ماده ۳ — برنجی ماده ده مححر ضمک مدتی اون سنه در شوقدر که کوپرینک مع تفرعات انشامصارفی اچچون

نافه انجمننک تعدیلی

استانبول شهری عمومی وسائل نقلیه بیلترینه اون پاره ضمی حقنده قانون لایحهسی

ماده ۱ — عینأ قبول ایدلمشدر

» ماده ۲

» ماده ۳

تجارت انجمنك تعديلي

بودجه انجمنك تعديلي

استانبولده اون قپانی ایله عذب قابو
آراسنده یاپدیر یله جق دمیر کوپرینک
انشامصارفی قارشیلغی اولمق اوزره بعض
ضماستیفاسنه دائر قانون لایحه سی

ماده ۱ — استانبول شهر اماتی
طرفندن منحصر آ اون قپانی ایله عذب
قبو آرسنده یکیدن یاپدیر یله جق اولان
دمیر کوپرینک انشا مصارفی قارشولغی
اولمق اوزره استانبولک بانلیو خطرلنده
ایشله یین واپوروتیر نلر و شهر اماتی حدودی
داخلنده سیروسفر اجرا ایدن واپور،
تراموای، تونل، اوتوبوس و اومنیوس
کبی عمومی وسائط نقلیه ایله کیدوب
کلان یولجیلرک بیلترینه و آبونمان قارت
دفترلینه بهر سفر ایچون اون یاره ضم
ایدلمشدر . آبونمان قارت دفترلینک
هفته لغی (۱۲) بر آیغی (۵۲) و اوچ
آیغی (۱۵۶) سفر عدو اعتبار ایدیلیر.
ماده ۲ — عیناً

برنجی ماده — استانبول شهر
اماتنجه اون قپانی ایله عذب قابو
آراسنده یکیدن یاپدیر یله جق دمیر
کوپرینک انشا مصارفنه قارشیلق اولمق
اوزره استانبول بانلیوسنده ایشله یین
واپور و تره نلرله شهر اماتی حدودی
داخلنده ایشله یین واپور، تره ن،
تراموای و تونل آرابه لری، اوتوبوس
و اومنیوس کبی عمومی وسائط نقلیه
یولجی بیلترینه و آبونمان دفترلینه
بهر سفر ایچون اون یاره ضم اولونمشدر.
آبونمان قارت دفترلینک هفته لغی اون
ایکی، آیغی الی ایکی، اوچ آیغی
یوزاللی آتی سفر عد اولنور .

ایکنجی ماده — مذکور کوپری انشا
مصارفنه قارشیلق اولمق اوزر استانبول
شهر اماتی جمعیت عمومی سی قرار یله
بلدی و یرنی و رسملری قانوننک یکرمی
اوچنجی ماده سنده محرر سومدن ذاته
مخصوص اوتوموبیل و چفت و تک
حیوانلی بینک آرابه لریله بینک حیوانلرینه
متعلق قسمنه یوزده یوزه و متباقسنه
یوزده الی یه قدر ضم اجرا سنه مأذونیت
ویرلمشدر .

اوچنجی ماده — برنجی و ایکنجی
ماده لرده محرر ضملرک استیفا مدتی
اون سنه در . آنجاق کوپرینک انشاسنه

ماده ۳ — برنجی ماده ده محرر
ضم اون سنه مدته استیفا اولونور . آنجق
کوپری و قفرعآنک بوتون مصارفی بو

مقتضی پاره مقداری بومدندنها اول
ألدہ ایدلدیکی تقدیرده بو ضم استیفا
اولنماز .

شوقدرکه کوپرینک مع تفرعات
مصارف انشائیهسی ایچون مقتضی
مقدار بومدندن دها اول الدہ ایدلدیکی
تقدیرده ضمک استیفا سنه دوام
اولونیمه جقدر .

ماده ۴ — هر آیک حاصلاتی ،
تحصیله مأمور اولان اداره و شرکتر
طرفندن ایرتسی آی ظرفنده همه حال
احضنار و شهر امانتی نام و حسابنه
حکومتک کوستره جکی بانقه یه تودیع
اولونور .

ماده ۴ — هر آیک حاصلاتی
تحصیله مأمور اولان اداره و شرکتر
طرفندن ایرتسی آی ظرفنده همه حال
شهر امانته تسلیم و امانت طرفندن ده
اشبو مبلغ هر آی نهایتده حکومتک
کوستره جکی بانقه یه تودیع اولنور .

ماده ۴ — هر آیک حاصلاتی
تحصیله مأمور اولان اداره و شرکتر
طرفندن ایرتسی آی ظرفنده همه حال
شهر امانته تسلیم و امانت طرفندن ده
اشبو مبلغ هر آی نهایتده حکومتک
کوستره جکی بانقه یه تودیع اولنه جقدر .

ماده ۵ — عیناً

ماده ۵ — اشبو ضمی تحصیل ایدن
وسائط نقلیه اداره و شرکترینه
تحصیلاتک یوزده بشی ترک ایدیلیر .

ماده ۵ — اشبو ضمی تحصیل
ایدن وسائط نقلیه اداره و شرکترینه
تحصیلاتک یوزده بشی ترک ایدیله جقدر .

ماده ۶ — اشبو ضمک تمامی جباتنی
تأمیناً وسائط نقلیه اداره و شرکترینک
حساباتی مأمورین مالیه طرفندن تدقیق
و مراقبه ایدیلیر .

ماده ۶ — اشبو ضمک تمامی
جباتنی تأمیناً وسائط نقلیه اداره
و شرکترینک حساباتی مأمورین مالیه
طرفندن تدقیق و مراقبه ایدیلیر .

ماده ۶ — اشبو ضمک تمامی
جباتنی تأمیناً وسائط نقلیه اداره
و شرکترینک حساباتی مأمورین مالیه
طرفندن تدقیق و مراقبه ایدیله جقدر

ماده ۷ — عیناً

ماده ۷ — افراد عسکریه و ژاندارمه

ماده ۷ — افراد عسکریه و ژاندارمه

مدتن اول تسويه ايدلش بولونورسه
بوضمك استيفاسنه دوام اولنماز .

عائد و متفرع بوتون مصارف بو
مدتن اول تسويه ايدلش بولونورسه
مذكور ضملرك استيفاسنه دوام اولنه ماز .

ماده ۴ - اشبوضمك بيلت اثماني
ايله برلكده علاقه دار اداره و شر كترجه
تحصيلي و بونلر طرفندن ده هر آي
حاصلاتنك ايرتسي آي طرفنده شهر -
اماتي نام و حسابنه كنديلرينه كوستر -
يله جك بائنه يه تودبعي مجبوريدر .

دردنجهي ماده - عمومي و - ائط
نقليه يولجي بيلتلرندن آلنه جق ضمك
علاقه دار و سائط نقليه اداره و شر كترنجه
يولجیلردن بيلت و يا آيونمان قارت دفترلري
اثنائيله برلكده تحصيلي و هر آي حاصله
تنك ايرتسي آي طرفنده استانبول شهر
اماتي امرينه اوله رق حكومتجه تنسيب
ايديلن بر بائنه يه تودبع و حسابنك آريجه
شهر امانته اشعاري مجبوريدر . و سائط
نقليه اداره و شر كترينه يادقلمري
تحصيلاتنك يوزده بشي . مصرف اوله رق
ترك ايديلير .

ماده ۵ - عيناً

بشنجهي ماده - يولجي بيلتلري
ضمك تامي جيايتني تأميناً و سائط
نقليه اداره و شر كترينك حساباتي
ماليه مأمورلري طرفندن تدقيق و مراقبه
اولنور .

ماده ۶ - نافعنه انجمننك تعديل
عيناً

آلتنجهي ماده - استانبول و بانليو -
سندن خارجه چيقان و يا خارجدن
بورالره مواصلت و يا استانبول
و بانليو سندن مرور ايدن واپور
و تره يولجي بيلتلري برنجهي ماده ده
مذكور ضمنن مستثنا اولديني كبي
افراد عسكريه و ضابطه مأمورلري ايله
مجاناً سير و سفر ايدنلر و مكتبيليره
مخصوص تنزيلاتدن مستفيد طلبه دخي
بوضمه تابع دكيلدر .

ماده ۷ - عيناً

يدنجهي ماده - بوقانونك احكامي

ایله مجاناً سیرسفر ایدنلر و مکتبیلیره
مخصوص تزیلاتدن استفاده ایدن
طلبه اشبو ضمنن مستنادر .

ماده ۸ - اشبو قانون نشرندن
اون بس کون صکره مرتعی الاجرادر .

ماده ۹ - اشبو قانونک اجراسنه
اجرا و کیلاری هیئت مأمورددر .

۷ مارت ۱۹۲۸

عدلیه و کیلی

محمود اسعد

داخلیه و کیلی

شکری قایا

مالیه و کیلی

سراج اوغلی شکری

ناومه و کیلی

بهبیح

صح و معاونت اجتماعیه و کیلی اقتصاد و کیلی

مصطفی رحمی

ایله مجاناً سیرسفر ایدنلر و مکتبیلیره
مخصوص تزیلاتدن استفاده ایدن
طلبه اشبو ضمنن مستنادر .

ماده ۸ - بوقانون احکامی نشری
تاریخندن اوتوز کون صکره مرعی در

ماده ۹ - اشبو قانونک اجراسنه
اجرا و کیلاری هیئت مأمورددر .

ماده ۸ - بوقانون احکامی
۱ حزیران ۱۹۲۸ تاریخندن معتبردر .

ماده ۹ - عیناً

۱ جزیران ۱۹۲۸ تاریخندن معتبردر .

سکزنحی ماده — بو قانونک
احکامنی اجرایه اجرا وکیللری هیئتی
مأمورددر .

ماده ۸ — نافعہ انجمنک تعدیلی
عیناً

ماده ۹ — عیناً



تخصیصات فوق العاده قرارنامه سنك سکزنجى ماده سنك، حقوق اصول محاکمه لری قانونك ۶۰نجى ماده سنك اون ایکنجى فقره سى حکمیله الغا ای دیلوب ای دلمدیکنك تفسیری حقنده ۳/۸ نومرولى باش وکالت تذکره سى ومالیه وعدلیه انجمنلری مضبطه لری

تورکیه جمهوری
باش وکالت
معاملات مدیریتی
عدد
۷/۸۵۰

۲۰ شباط ۱۹۲۸

بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

تخصیصات فوق العاده قرارنامه سنك سکزنجى ماده سى موجبجه هیچ برکونا توقیفاته تابع وقابل حجز اولمایان تخصیصات مذکورهنك اخیراً نشر اولنان حقوق اصول محاکمه لری قانونك ۶۰نجى ماده سنك ۱۲نجى فقره سى موجبجه ربعك حجزی جائز اوله بیله چکی آکلاشیلدیغندن اشبو ماده ایله موضوع بحث سکزنجى ماده حکمنك فسخ والغاسنده تردد ای دلمدیکندن مجلس عالیجه برقرار اتخاذاى مالیه وکالت جلیله سنك مصدق صورتی لفاً عرض وتقدیم اولنان ۱۵ شباط ۹۲۸ تاریخ ۵۱۴۴۳ نومرولى تذکره سنده رجا ای دلمشدر . اشعار واقعه نظراً مقتضاسنك ایفاسنه ونتیجه سنك اشعارینه مساعدنه بیورلسنی، رجا ای لرم افندم .

باش وکیل
عصمت

مالیه وکالت جلیله سنك ۱۵ شباط ۹۲۸ تاریخ و موازنه قلبی نومرولو تذکره لری صورتیدر

تخصیصات فوق العاده قرارنامه سنك سکزنجى ماده سنده تخصیصات مذکورهنك هیچ برکونا توقیفاته تابع اولمدینی و دین ایچونده قابل حجز بولمدینی ذکر ای دلمش ایسه ده اشبو قانون خصوصیدن مؤخر اولان حقوق اصول محاکمه لری قانونك ۶۰نجى ماده سنك ۱۲نجى فقره سنده عمومی ویا خصوصی بودجه لردن ویا حکمی ویا حقیقی اشخاصدن خدمه مقابل اولسون اولماسون معاش ، تخصیصات ، اجرت ، اکرامیه ، معیشت مقابل ایراد ویا فائض ، یاخود ، قید حیات شرطیله تخصیصات کبی هرنام ایله اولورسه اولسون بر آیده آلنان پارانك ربعندن زیاده سى حجز اولونه میه جنی تصریح اولونمق صورتیله عمومی بر حکم وضع ای دلمشدر . قوانین ونظامات فسخ والغاسی حقنده موضوعات قانونیه من موجود اولمدیغندن مقدم وخصوصی بر قانونك موضوعه داخل اولان بر حکم ، مؤخر اولان عمومی بر قانونك احکامی ایله الغا ای دیلوب ای دیله میه چکی قطعیتله حل ای دیله مه مکده بولنش اولقله برابر

صوك نشر و قبول بويوريلان قانونلر تدقيق ايديله جك اولورسه يا « اشبو قانونه مخالف اولان احكام ملغادر و يا خود
.... قانونك ماده سي قرارنامه سنك ... فقره سي حكى ملغادر » دينيله رك فسح و الغا ايملك ايسته نيلن
حكملر صراحة ذكر ايديلكده اولمسنه و حالبوكه حقوق اصول محاكملى قانوننده سائر قوانين خصوصيه نك ملغا
اولديغنه دائر برصراحت بولونمامسنه مبنى تخصيصات فوق العاده قرارنامه سنك سالف العرض حكمنك فسح و الغا
ايدلس اولديغنك قبولنده تردد ايدلس اولديغندن بوباده مجلس عاليجه برقرار اتخاذ بويورلق اوزره كيفيتك
مجلس مشاراليهايه عرضنه مساعده دولتلى استرحام اولنور افندم حضرتلى

ماليه و كيلي
سراج اوغلى شكري

توركيه
بويوك ملت مجلسى
ماليه انجمنى
۳۱ قرار نومروسى
۱۸/۴ اساس نومروسى

۱۹۲۸-۳-۱۱

ماليه انجمنى مضبطه سي

رياست جليله يه

تخصيصات فوق العاده قرارنامه سنك سكرنجى ماده سنك حقوق اصول محاكملى قانونك ۶۶ نجى ماده سنك
اون ايكنجى فقره سي حكمله الغا ايديلوب ايدلديكنك تفسيرى حقنده باش وكالت تذكره سي انجمنمزه حواله
بيورلمقله تدقيق ومذاكره ايدلى .

ماليه وكالتنجه حاصل اولان تردد تخصيصات فوق العاده قرارنامه سنك سكرنجى ماده سنك (تخصيصات فوق العاده نك
هيچ بركونا توقيفاته تابع اولماديني و دين ايچونده قابل حجز بولونماديني) صراحتندن انجهات ايتكده در .
مقدم و خصوصى بر قانونك موضوعه داخل اولان بر حكملك مؤخر و عمومى اولان بر قانونك احكاميله الغا
ايديله ميه جكي مسلم ايسه ده مؤخر و عمومى اولان قانون خصوصى قانونى صراحة نقض ايتمش اولديني تقديرده صراحت
اعتبار اولنورق عموميت و خصوصيت كوزه تمامك ايجاب ايلر .

حقوق اصول محاكملى قانونك ۶۰ نجى ماده سنك ۱۲ نجى فقره سنده [عمومى ويا خصوصى بودجه لردن
ويا حككى ويا حقيقى اشخاصدن خدمت مقابلى اولسون اولماسون معاش ، تخصيصات ، اجرت ، اكراميه ، معيشت
مقابلى ايراد ويا فائض يا خود قيد حيات شرطيله تخصيصات كى هر نه نام ايله اولورسه اولسون بر ايده آلنان پاره نك
ريغندن زياده سي حجز اولنه بيلير .] ديه تصريحات موجود اولديغنه بوميانده تخصيصات كله سي مطلق اولارق ذكر
ايدلكدن باشقه (هر نه نام ايله اولورسه اولسون) تعبيريله كيفيت تأييد ايدلس بولنديغنه بناء حقوق اصول محاكملى
قانونيله بو خصوصه متدائر حكم اولك نقض ايدلس بولنديغنى انجمنمزه قرار كير اولمشدر .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
ايچ ايل	بايزيد	استانبول	فخرالدين	احمد رمزى	حسن فهمى	محمد امين	شفيق
		فؤاد					

۱۹۲۸-۴-۷

عدلیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

تخصیصات فوق العاده قرارنامه سنک سکزننجی ماده سی موجینجه برکونا توقیفاته تابع وقابل حجز اولمیان تخصیصات مذکورنک حقوق اصول محاکمه لری قانوننک ۴۶۰ نجی ماده سنک اون ایکنجی فقره سی حکمیه فسخ والفا ایدلایکنده تردد ایدلایکندن بوباده مجلس عالیجه برقرار اتخاذهی حقیقده مالیه وکالتی تذکره سی باش وکالتک ۲۰ شباط ۱۹۲۸ تاریخ و ۱۸۵ نومرولو تذکره سیله مالیه انجمننک مضبطه سی عدلیه انجمننه حواله ایدلایکنده تدقیق ومذاکره اولوندی. سالف الذکر تخصیصات فوق العاده قرارنامه سنک سکزننجی ماده سنده تخصیصات مذکورنک هیچ برکونا توقیفاته تابع اولمادینی و دین ایچونده قابل حجز بولمادینی مصرح ایسه ده اخیراً موقع مرعته وضع ایدیلن حقوق اصول محاکمه لری قانوننک مارالبحت ۴۶۰ نجی ماده سنک اون ایکنجی فقره سنده ذکر و تعداد ایدیلن مواد میاننده « عمومی و خصوصی بودجه لردن ویا حکمی ویا حقیقی اشخاصدن خدمت مقابلی اولسون اولماسون معاش و تخصیصات ربی مقدارینک احتیاطاً و اجراءً حجزی جائز اولدینی مندرج بولمسنه و مذکور قانوننک حکمی عمومی اولوب سالف الذکر قرارنامه حکمی الغا ایتمش اولمسنه بناءً مالیه انجمننک وارد وقانونی اولان مطالعاتی وجهله تخصیصات فوق العاده قرارنامه سنک تخصیصات مذکورنک قابل حجز اولمادیغنه متدائر حکمنک ملغا اولدیغنه اتفاقله قرار ویریلهرک کیفیت هیئت عمومی نک تصویبیه عرض قلندی .

اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطه محرری	عدلیه انجمنی رئیسی
ادرنه	قیصری	آنطالیه	یوزعاد	قوجه ایلی	مغنیسا
حسن خیری	حسن فرید	احمد ساقی	احمد حمدی	صلاح الدین	مصطفی فوزی
اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
قونیه	زونغولداق	قوجه ایلی	بروسه	چوروم	بالیکسر
توفیق فکرت	نظیف	راغب	سنیح	منیر	عثمان نیازی

مغله مبعوثى على نظمى بكك محامات قانونك بعض موادىني معدل ۶ كانون تانى ۱۹۲۶ تاريخ و ۷۰۸ نومرولو قانونك بشنچى ماده سنك برنجى فقره سنك تفسيرى حقنده ۴ نومرولى تقريرى وعدليه انجمنى مضبطه سى

رياست جليله يه

محامات قانونك بعض موادىني معدل ۷۰۸ نومرولى ۶ كانون تانى ۹۲۶ تاريخى قانونك بشنچى ماده سنده مذكور اولان « بش سنه مدتله حاكمك صنفنده خدمتى مسبوق اولانلر » فقره سنك دائره حكمنه وقتيله انتخاب ايله وياخود عدليه نظارت و وكالتك امرلرى اوزرينه تعيين قننان اعضالر داخله يدور قانون غير واضح اولديغندن تفسير بيورلسنى عرض وتكليف ايلرم .

مغله مبعوثى
على نظمى

توركيه
بيوك ملت مجاسى
عدليه انجمنى
قرار نومروسى
۳۶

۱۹۲۸ - ۴ - ۷

عدليه انجمنى مضبطه سى

رياست جليله يه

آووقاتلق قانونك بعض ماده لرىني معدل ۷۰۸ نومرولى ۶ كانون تانى ۹۲۶ تاريخى قانونك بشنچى ماده سنده مذكور اولان [بش سنه مدتله حاكمك صنفنده خدمتى مسبوق اولانلر] فقره سنك دائره حكمنه وقتيله انتخاب ايله وياخود عدليه نظارت و وكالتك امرلرى اوزرينه تعيين قننان اعضالرك داخل اولوب اولمديغلك تفسيرينه دائر مغله مبعوثى على نظمى بك افندى طرفندن ويريلن ۵ - ۴ - ۹۲۸ تاريخى تقرير انجمنمزه حواله بيورلمقله تدقيق و مذاكره ايدلدى .

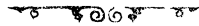
آووقاتلق قانونك مكتب حقوق مأذونى اولمايوب اون سنه مدتله فعلاً حاكمكده بولونانلرك آووقاتلق يايييله چكنه دائر اولان معدل اون برنجى ماده سنده مذكور محكمه اعضالقرينك محكمه رياست و مدعى عموميلكلى آره سنده تعداد ايدلسنه نظراً مذكور مأموريتلر كى اراده سنیه وتصديق على ايله تعيين اولونان صفت و سلسله حكامه شامل اولوب اساساً اعضالق قيدي ماده يه بوفكر ومقصدله ادخال ايدلمش وبوماده يي تعديل ايدن ۷۱۸ نومرولى ۶ كانون تانى ۹۲۶ تاريخى قانونك بشنچى ماده سنده بش سنه مدتله حاكمك فقره سنده حاكمك عيني فكر و مقصدى استهداف

ایدرك بر حکم ايله اجمال و افاده قلمش اولسنه کوره صاحب تقرر مغله مبعوثی علی نظمی بکک تقرر بنده موضوع بحث وقتيله اهالینک انتخاب ویا عدلیه نظارت و وکالتلرینک امرلریله تعیین قلمش اولان اعضالرك هر ایکی مادهنک دائره حکمنه داخل اوله میه جنی نتیجه سنه وارلس اولقله بوبابده تنظیم قلنان فقره تفسیرییه هیئت عمومیه نك نظر تصویبنه عرض اولنور .

اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبطه محرری	عدلیه انجمنی رئیس
ادرنه	بالیکسر	آنطالیه	یوزغاد	قوجه ایلی	مغنیسا مبعوثی
حسن خیری	عثمان نیازی	احمد ساقی	احمد حمدی	صلاح الدین	مصطفی فوزی
اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
بالیکسر	ماردین	قیصری	قوجه ایلی	چوروم	زونغولداق
صادق	عرفان فرید	حسن فرید	اراعب	منیر	نظیف
					اعضا
					اعضا
					آنقره
					کال
					احسان

فقره تفسیرییه

آووفاتلق فانوننک اون برنجی ماده سننده کی اعضالق و بوماده یی معدل ۶ کانون ثانی ۹۲۶ تاریخ و ۷۰۸ نومرولی قانونک بشنچی ماده سننده مذکور حاکمک قیدلرینه وقتيله انتخاب اهالی ايله ویا انجمن عدلیه لرحه انتخاب و عدلیه نظارت و یا وکالتلرینک امرلریله تعیین اولونان اعضال داخل دکادر .



اردو مبعوثلغنه انتخاب اولونان حسن فخرى بکک انتخاب مضبطهسى حقننده ۳۶ نومرولى تدقيق انجمنى

مضبطهسى

احضارى انجمن مضبطهسى

تدقيق انجمنى رياست عليهسنه

اردو مبعوثلغنه انتخاب ايديلن حسن فخرى بکک مضبطهسى ايله حقننده واقع اولان شکايت و اعتراضک تدقيقى ايجون قرعه ايله تفريق اولونان احضارى انجمن لازم کلن تدقيقانى اجرا ايتدى .
مضبطه اردو مبعوثى خليل صدقى بکک وفاتى اوزرينه حسن فخرى بکک بويوک ملت مجلسى اوچنچى دورهسى تشکيل ايجين ۱۹۲۷ سنهسى آغستوسنده منتخب ثانى انتخاب ايدلمش اولان ذاتر طرفندن انتخاب مبعوثان قانونک ۷۸ نجى مادهسى حکمنجه اردو مبعوثى اولارق انتخاب ايدلديکنى متضمن بولونويور .
بو انتخاب حقننده کى شکايت و اعتراض ايسه حسن فخرى بکک منتخب ثانى انتخابنده اونيهده بلديه رئيسى اولديغى و کنديسى منتخب ثانى انتخابانه باشلانقدن ايکى آى اول استعفا ايمه مش بولنديغندن مبعوث انتخابى جا زاولامايه جنى مطالعهسنه استناد ايمکده در .

۳ نيسان ۱۳۳۹ تاريخلى و ۳۲۰ نومرولى انتخاب قانوننه کوره فى الواقع بلديه رئيسلىرى منتخب ثانى انتخابه مباشرتن ايکى آى اول استعفا ايتمش اولمادقجه محل مأموريتلرينک داخل بولنديغى دائره انتخابيه دن مبعوث انتخاب ايديله مزله و عکس تقدیره انتخاب واقع معتبر اولماز ، آنجق قانونک بو عباره سنک تحمیلندن و ايکى آى اول استعفا ايدلمديکى حالده انتخاب ايديله مه مک نهينک منتخب ثانى انتخابانه مباشرت زمانى ايله برآراده ذکر و ایرادننده آکلاشيلاجنى اوزره بومنعويت منتخب ثانیلىرى يکيدن انتخاب ايدلمش اولان عمومى انتخاباته معطوف و اولجه انتخاب ايدلمش منتخب ثانیلره منحل وقوعندن یا پیلان انتخابلر قانونک مقصد و افاده سندن خارجدر . بو اعتبارله انتخابک تعليلنه قانونى امکان اولمادىغى کبی بوقيد رسمی مأموریت نفوذینک منتخبلرک حقیقی رأى و میلانک سربست تجلیسنه مانع تشکيل ایتهمه سنى تأمین مقصدیله قونولدیغنه کوره ده حسن فخرى بکک بلديه رئيسى اولدیغى بر زمانده انتخاب ايدیلن منتخب ثانیلرک اوزمان کندیسنى مبعوث انتخاب ایتهمه رک یرینه بر دیکرینک قازانمش اولماسى یا پیلان انتخابک تعلیلی ايجين وارد کوروله جک عقلی اسبابى دخى بر طرف ايدر .

احضارى انجمن بو نقطه نظر دن تعلیل سببک وارد اولمادیغنده اتفاق ایتمش اولدیغى عرضه قرار و یردى .

اعضا	اعضا	اعضا	مضبطه محررى و کاتب	رئیس
مغنیسا	قارص	قوجه ایل	بالیکسر	قیصرى
ماکف	راغب	صادق	احمد حمدى	

تدقيق انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

اردو مبعوثلغنه انتخاب ایدیلن حسن فخری بکک مضبطه سی ایله حقنده واقع اولان شکایت و اعتراضک تدقیقی ایچون تشکل ایدن انجمنمز ؛ داخلی نظامنامه موجبجه کیفیتی تدقیقی اول امرده قرعه ایله قیصری مبعوثی احمد حلمی ، بالیکسر مبعوثی صادق ، قوجه ایلی مبعوثی راغب ، قارص مبعوثی بها طلوع و مغنيسا مبعوثی عاکف بکلردن مرکب بر احضاری انجمنه تودیع و بو احضاری انجمنک حاضر لادینی مضبطه یی تدقیق و مذاکره ایتمشدر. احضاری انجمنک مضبطه سنه نظراً انتخاب مضبطه سی اردو مبعوثی خلیل صدق بکک وفاتی. اوزرینه حسن فخری بکک بویوک ملت مجلسی اوچنچی دوره سنی تشکیل ایچون ۱۹۲۷ سنه سی آغستوسنده منتخب ثانی انتخاب ایدلمش اولان ذاتلر طرفندن انتخاب مبعوثان قانونک ۷۸ نجی ماده سی حکمنجه اردو مبعوثی اوله رق انتخاب ایدلدیکنی متضمن بولونیور. بو انتخاب حقنده کی شکایت و اعتراض ایسه حسن فخری بکک منتخب ثانی انتخابنده اونیه ده بلدییه رئیس اولدیغنی و کندیسی منتخب ثانی انتخابانه باشلانقدن ایکی آی اول استعفا ایتمه مش اولدیغندن مبعوث انتخابی جائز اولامایه جنی مطالعه سنه استناد ایتمکده در .

۳ نisan ۱۳۳۹ تاریخلی و ۳۲۰ نومرولی انتخاب قانونه کوره فی الواقع بلدییه رئیساری منتخب ثانی انتخابانه مباشرتدن ایکی آی اول استعفا ایتمش اولدیقه محل مأموریتلرینک داخل بولوندیغنی دائره انتخابیه دن مبعوث انتخاب ایدیله مزله و عکس تقدیرده انتخاب واقع معتبر اولماز ؛ آنجق ، قانونک بو عباره سنک تحلیلندن و ایکی آی اول استعفا ایدلدیکی حالده انتخاب ایدیله مه مک نهینک منتخب ثانی انتخابانه مباشرت زمانی ایله برآراده ذکر و ایرادندن ده آکلاشادیغنی اوزره بومنعویت ، منتخب ثانیلری یکیدن انتخاب ایدلمش اولان عمومی انتخاباته معطوف و اولجه انتخاب ایدلمش منتخب ثانیلرله منحل وقوعنده یاپیلان انتخابر قانونک مقصد و افاده سندن خارجدر . بو اعتبار ایله انتخابک تعلیلنه قانونی امکان اولدیغنی کبی ، بو قید ، رسمی مأموریت نفوذینک منتخبلرک حقیقی رأی و میلانک سربست تجلیسنه مانع تشکیل ایتمه سنی تأمین مقصدیله قونولدیغنه کوره ده ، حسن فخری بکک بلدییه رئیساری اولدیغنی برزمانده انتخاب ایدیلن منتخب ثانیلرک او زمان کندیسی مبعوث انتخاب ایتمه رک یرینه بر دیکرینک قازانمش اولماسی یاپیلان انتخابک تعلیلی ایچون وارد کوروله جک عقلی اسبابی دخی بر طرف ایدر . بو نقطه نظرندن تعلیل سببک وارد اولمادیغنده اتفاق ایتمش اولدیغنی بیان ایدن احضاری انجمنک نقطه نظری تدقیق انجمنک هیئت عمومی سنجه ده متفقاً قبول ایدلمش اولدیغندن انتخاب مضبطه سنک تصدیقی هیئت جلیله یه عرض اولنور .

رئیس نامنه
مضبطه محرری

کیره سون

طاھر

اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا
قوجه ایلی قیصری قونیه ارضروم اورفا آیدین بالیکسر

کمال الدین احمد حلمی موسی کاظم نجیب عاصم علی صائب امین فکرتی صادق

اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا

سعد سیواس کیره سون مغنيسا قارص چوروم ارضروم قوجه ایلی

خلیل خلقی نجم الدین موسی کاظم عاکف بها طلوع اسماعیل کمال علی منیف راغب

اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا اعضا

بروسه

شفیق لطفی

تورکیه جمهوریتی ایله آرناوودلق جمهوریتی آرهسنده منعقد شهیندرلك مقاوله نامه سنك تصدیقی
حقننده ۱۳۴۱ نومرولی قانون لایحه سی و خارحیه انجمنی مضبطه سی

تورکیه جمهوریتی
ناش وکالت
معاملات مدیریتی
مقررات شعبه سی
عدد
۱۱۹۰

۱۱ مارت ۱۹۲۸

بویوک ملت مجاسی ریاست جلیله سنه

تورکیه جمهوریتی ایله آرناوودلق جمهوریتی آرهسنده منعقد شهیندرلك مقاوله نامه سنك تصدیقی حقننده خارحیه
وکالت جلیله سنجه تنظیم ایدیلان و اجرا وکیلاری هیئتک ۴ مارت ۱۹۲۸ تاریخلی اجتماعنده تذکر و مجلس عالی یه
عرضی تصویب اولونان قانون لایحه سیله اسباب موجب مضبطه سنك مصدق صورتی لفاً تقدیم اولونمشدر .
مقتضاسنك ایفاسنه و نتیجه سنك اشعارینه مساعده بویوریلناسنی رجا ایله رم افندم .

باش وکیل
عصمت

تورکیه - آرناوودلق شهیندرلك مقاوله نامه سی اسباب موجب لایحه سی

تورکیه - آرناوودلق شهیندرلك مقاوله نامه سی طرفین شهیندرلرینک صورت قبولنی ، مستفید اوله جقلری
امتیازات و مصونیتلری و بونلرک وظائف و صلاحیاتی صریح بر صورتده محتوی اولوب اساساتی حقوق و تعاملات
بین الدول احکامنه موافق و عینی زمانده مرعی بولان قوانین عدلیه و مالیه مزله ده هم آهنگ بولونمقددر . اساساً
اشبو مقاوله نامه ، لهستان حکومتی ایله عقد ایدیلوب ۲۳ مایس ۹۲۷ تاریخنده بویوک ملت مجلسنك تصدیقنه اقتران
ایدن شهیندرلك مقاوله سی موادینی احتوا ایتک اوزره تنظیم ایدیلمن مقابل پروژهمزك آرناوودلق مرخصنه عیناً قبول
ایتدیلمسی صورتیه عقد و امضا ایدلمس اولدیغندن آنجق ایکی مقاوله نامه آرهسنده کی فرقلرک بروجه آتی عرض
وایضاحیله اکتفا اولوندی :

۱ - لهستان مقاوله نامه سنده فخری شهیندرلك آنحق طرفین عاقیدیندن بری تبعه سندن اولسی حقننده نهائی
پروتوقوله درج ایدیلمن قید آرناوودلقله عقد اولنان اشبو مقاوله نامه نك برنجی ماده سی منتهن ادخال ایدیله ركدول
ناله تبعه سنك طرفین مالکنده تورکیه ویا آرناوودلق فخری شهیندرلكلرینه تعیین قلنه بیلملری احتمالی ده مطلق
بر طرف ایدلمشدر .

۲ - لهستانله عقد اولنان مقاوله نامه نك امتیاز و مصونیت بختنده لهستان تشکیلات شهیندرلیسی موجب تبعه دن

ومسلکدن اولارق قادرويه داخل بولونان مأمورين عددی تشکیلاتمزه نسبتاً اهمیتلی بردرجهده یوکسک اولدیغندن دولایي باش شهیندرلر ، شهیندرلر و شهیندرلر و کیللیری و قانچیلارلرله لهستان تشکیلات شهیندریسندنه قانچیلارلرله مزه معادل اولارق قبول ایدیلن شهیندرلک آناشه وکاتبلرینه طاینمش اولان معتاد مصونیت ومعاقتیرلر آرانوودلقله امضا ایدیلن مقاله نامه یالکزباش شهیندرلر، شهیندرلر و شهیندرلر و کیللیری ایله قانچیلارلر ایچون درپیش اولوناروق شهیندرلک قادرومزده موجود اولمایان مسلك مأمورلرینه مالی و عدلی هیچ بر امتیاز ، معافیت و مصونیت طاینما مشدر .

۳ — تورکیه — لهستان شهیندرلک مقاله نامه سنک ۱۲نجی ماده سنده طرفین شهیندرلرینک ، کنیدیلرینی تعیین ایدن مملکتلرک قوانینی موجبجه مأذون بولونقلری تقدیرده ، اشبو مملکت تبعه سندن اولانلر آره سنده نکاح مدنی عقدی مراسمنی اجرا ایده بیلملری درپیش اولونمش ، فقط لهستانک روسیه دن الحاق اولونان بویوک برقسمنده نکاح مذهبی جاری اولدیغی و نکاح مدنی عقدی نظام عامیه مخالف اولدیغی جهتله نهائی پروتوقوله درج اولونان بر ماده ایله شهیندرلرک بو صلاحیتلرینک ایفای مأموریت ایله دکلری مملکت قوانینک مساعده سی ایله تقید ایدلسنه ضرورت کورولمش ایدی. آرانوودلقده دخی نکاح مذهبی جاری اولدیغی حالدده شهیندرلرک منسوب اولدقلری مملکتلر قوانیننه کوره مأذون اولدقلری تقدیرده نکاح مدنی عقد ایلملری قیدی تورکیه-آرانوودلق مقاله نامه سنک ۱۲نجی ماده سنده مطابق اوله رق براقلمش وبوصلاحتی تقید ایدیه جک بر قیدنه منته، نه ده لهستان مقاله سنده اولدیغی کبی، پروتوقوله درج ایدله مشدر. بناء علیه معاهده مرعیه کیردکن صکره آرانوودلقده کی تورکیه شهیندرلری، قوانین محلیه نك عدم مساعده سنه رغماً، نکاح مدنی اجراسنه مأذون اوله جقلردر؛ فقط بویوکا مقابل تورکیه ده کی آرانوودلق شهیندرلری کنیدی قانونلری نکاح مدنی اجراسنی قبول ایتمدیکی جهتله بوصلاحتیدن استفاده ایدمه جکلر درک بو صورتله مقاله نامه نك مذکور ماده سی عقدنکاح خصوصده یالکز بزم شهیندرلر مزک لهنه اوله رق طاینمش و حیدالطرف برصلاحیتی محتوی بولونمش اولبور .

۴ — تورکیه — لهستان مقاله نامه سنک طرفین شهیندرلرینک سیرسقا ننه متعلق وظیفه و صلاحیتلرندن باحث اولان ۱۸نجی ماده سنک ۳نجی بندی نهایتنده، ماده مذکور احکامنک ، تبعه سی بولندیغی مملکت داخلنه فرار ایدن مرتبانه شامل اولمادیغی تصریح ایدلدیکی ائناده وضعیت مخصوصه سی اعتباریله داریغ سرپست شهری تبعه سنک ده لهستان اراضیسنه فرارلرنده لهستان تبعه سی مثللو اشبوماده احکامندن عین وجهه مستننا اوله جقلری درج ایدلمش ایدی . آرانوودلقله عقد اولتان مقاله نامه ده بوقید بالطبع طی ایدلمشدر .

۵ — تورکیه — لهستان شهیندرلک مقاله نامه سنک بکر منجی ماده سنده طرفین شهیندرلریله مأمورین شهیندریسنک طرف دیگر ممالکننده کز یازده مظهر مساعده ملت شهیندرلریله مأمورین شهیندریسنه ، اعطا ایدیلن ویا ایدیله جک اولان امتیازات و مصونیتلرله برابر ، طاینمش ویا طاینما جق اولان دها واسع وظائف و صلاحیتلردن ده استفاده ایده جکلری ذکر اولونمش ایدی . آرانوودلق مقاله نامه سنده ایسه کز یازده مظهر مساعده ملت قیدی یالکز امتیاز و مصونیتلری حصر اوله رق وظیفه و صلاحیت خصوصانه تشمیل ایدله مشدر . بناء علیه ، بو صورتله طرفین شهیندرلرینک وظیفه و صلاحیتلرینه متعلق اوله رق مقاله نامه ده ذکر وتعداد ایدیلن خصوصات مطلق و توسیعی غیر ممکن براقلمشدر .

اشبو مقاله نامه نك دیگر کافه اقسامی لهستانله عقد ایدیلن شهیندرلک مقاله نامه سی مندرجانه حرفیاً مطابق اولقله اقسام مذکور حقتده آریجه عرض ومطالعیه لزوم کوروايه مشدر .

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
خارجیه انجمنی
۱۱ قرار نوسروسی
اساس نوسروسی

۱۹۲۸-۴-۵

خارجیه انجمنی مضبوطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله آرن اوودلق جمهوریتی آره سنده منعقد شهیندرلک مقاوله نامه سنک تصدیق حقنده کی انجمنمزه محول قانون لایحه سی ایله مربوطاتی تدقیق اولدی .
حکومتک اسباب موجب لایحه سنده درمیان ایدلیدی وجهه مقاوله نامه احکامنک تورکیه جمهوریتتجه بو بابدہ اوتدنبیری تعقیب ایدلکده اولان اساسات عمومییه مطابق اولدنبی آکلاشیامغله لایحه قانونیه قبول و ریاست جلیله یه تقدیم قلندی .

اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	کاتب	مضبوطه محرری	رئیس
بکر لطفی	قوجه ایلی	فالح رفقی		ادرنه	محمد	ارزنجان
ابراهیم ثریا				ذکی مسعود		صفوت

تورکیه جمهوریتی ایله آرن اوودلق جمهوریتی آره سنده منعقد شهیندرلک مقاوله نامه سی

تورکیه جمهوریتی ایله آرن اوودلق جمهوریتی کندی اولکهرینه متقابلاً مأمورین شهیندری قبولی خصوصنی تنظیم و باش شهیندرلک ، شهیندرلک و شهیندر و کیلرینک متقابل حقوق ، امتیازات و معافیاتی تثبیت و کذلک بونلرک صلاحیتلرینی تعیین ایتک آرزوسنده بولندقلرندن بر شهیندرلک مقاوله سی عقدینه قرار ویرمشر و تورکیه رئیس جمهور ی :

تورکیه جمهوریتک « تیران » فوق العاده مرخص و اورته ایاجچسی طاهر لطفی بکی ، آرن اوودلق رئیس جمهور ی :

آرن اوودلق جمهوریتی خارجیه ناظری (الیاس بک وریونی) یی بو خصوصده مرخصلری اولق اوزره تعیین ایتمشر و مشارالهماصولنه موافق بولنان صلاحیتنامه لرینی یکدیگرینه بمدالتبلیغ آئیده کی احکامی قرار لاشدیرمشردر :

مأمورین شهیندرینک قبولی

ماده ۱ — عالی عاقدطر فیردن هر بری دیکرینک اولکهنده باش شهیندرلک، و شهیندرلک و شهیندر و کیلرینک تأسیس ایتک صلاحیتینی حائر اولاقدر . شوقدرکه ، استئنا دیکر بالمله دولترده عینله تطبیق اولونمق اوزره ، طرفین لزوم کوره جکلری موافقی مستئنا طومتق حقنی محافظه ایدرلر .
مأمورین شهیندری مسلکدن و کندیلرینی نصب ایدن دولتک تبعه سندن یا خود فخری و طرفیندن بری و یادیکرینک تبعه سندن اولابیلر .

فخری مأمورین شهیندری به کلنجه ، بونلرک تعیینلرندن اول ، مأموراً بولنه جکلری دولت حکومتک سیاسی طریقله موافقتی استحصال ایدلک لازم کلیر .

ماده ۲ — آشغیده بومقاوله نامه نك هر زره سنده شهپندر تعبیری قوللانیایر سه بوتعیردن باش شهپندر لر، شهپندر لر و شهپندر و کیلاری مقصود اولاجق و کذلک — شهپندرلک — تعبیرندن ده باش شهپندرلکلر ، شهپندرلکلر و شهپندر و کیلکلری قصد ایدیله جکلدر .

ماده ۳ — شهپندر لر ، تعیین براتلرینک ابرازی اوزرینه ، مأموراً بولندقلری مملکتده مؤسس قواعد و اشکاله توفیقاً قبول و تصدیق ایدیله جکلدر . مذکور شهپندرلرک سربستجه ایفای وظیفه لری ایچون مقتضی اکرزه قوتور کندیلرینه بلا تأخیر و بلا خرج اعطا اولنه جق و بوا اکرزه قوتورک ارانه سی اوزرینه وظائف مأموریتلرینی ایفا ایدیلرینه و مأموریتلرینه عائد معافیت و استثنائاتدن استفاده ایتدیرلرینی ایچون ، حوزه مأموریتلرینک صلاحیتدار مقاملری در حال تدابیر لازمه یی اتخاذ ایدیله جکلدر .

ماده ۴ — شهپندرلکلرک رأس اداره سنده بولنان ذواتک معذرت ، غیوبت و یا خود وفاتلری حالده ، عالی عاقد طرفردن هر برینک نظاماتیله معین صره داخلنده ، دیگر مأمورین شهپندری وظائف شهپندری نی وکالته ایفایه بحق صلاحیتدار اولاجقلدر .

فخری شهپندرلکلرک رأس اداره سنده بولنان ذواتک معذرت ، غیوبت و یا خود وفاتلری حالده سیاسی ممثلر و یا مسلکدن اولان شهپندر لر ، معذرتی ، غیوبتی یا خود وفاتی و قوعبولان مأموری موقتاً استخلاف ایتک اوزره برذات ارانه ایدیله جکلدر . اکر بوذات صفت رسمیه لری مأموراً بولندقلری دولتک حکومتیه اولجه بیلدیرلش مسلکه منسوب مأمورین شهپندری میانندن انتخاب ایدیله مش ایسه ، بوخصوصه مذکور حکومتک موافقتی استحصال ایدیله جکلدر .

مأمورین شهپندریک امتیازات و معافیاتی

ماده ۵ — مسلکه منسوب کندیلرینی نصب ایدن دولت تبعه سندن اولان شهپندرلک رؤسا و مأمورینی (شهپندر لر ، شهپندر و کیلاری و قانچلار لر) استموال ، مکلفیت بدنییه و ابانته عسکریه ، کذلک عاقد دولتلرک ، هر هانکی بر مقامی طرفندن مطروح ، شخصی ویرکو ماهیتنی حائر ، بلا واسطه منقولات تکالیفی معافیتدن مستفید اولاجقلدر .

شوقدرکه ، مأمورین مذکوریه اموال غیر منقولیه تصرف ایدر لر ، تشبثات صناییه و یا تجاریه یه وضع ایدلش سرمایه یه مالک اولور لر ، تجارت و یا هر هانکی بر صناعت و یا مسلک اجرا ایدر لر سه بو مختلف خصوصاً بدن دولایی هیج بر امتیاز ادعا ایدیه جکلر و عینی شرائط آلتنده بولنان سائر اشخاص خصوصیه مثل او رسوم ، ویرنی و تکالیفه تابع قاله جقلدر .

ماده ۶ — فخری شهپندرلکلرک رأس اداره سنده بولنان ذوات کندی قانچلارلق قلمیله اوراقلرینه مخصص محللر ایچون استمواللردن و ابانته عسکریه دن مستثنا اولاجقلر و بو ذوات مأموراً بولندقلری مملکتک تبعه سندن اولسه لر بیله مذکور معافیتدن استفاده ایدیله جکلدر .

ماده ۷ — بشنجه ماده ده تعداد اولنان شهپندرلک رؤسا و مأمورینی بومقاوله نامه ایله کندیلرینه طاینان صلاحیتلر حدودی داخلنده ایضا ایدیلرکی وظیفه لرینه عائد افعالدن دولایی مأموراً بولندقلری مملکتک محاکمک حق قضاسنه تابع اولیه جقلدر .

بوندر قوانین محللیه کوره اقلی اوچ سنه حبس جزاسنی استلزام ایدن جرملر مستثنا اولق اوزره ، دردست و یا قبل الحکم توقیف ایدیله میه جکلدر ؛ توقیف و یا تعقیبات عدلیه حالده مأموراً بولندقلری دولت حکومتی بونلرک

منسوب اولدوقلری سیاسی مثلثی سرعت ممکنه ایله کیفیتدن خبردار ایده جکدر .
مومی الیهم ، کرك مواد حقوقیه دن كرك (برپولیچه نك امضاسی ویا جیروسی کبی) منفرد معاملات تجاریه دن
دولایی ، دین ایچون حبسندن مستئنا اوله جق قدردر .

برنجی فقره ده مذکور رؤسا و مأمورینک کافه سی شاهد صفتیه حاضر بولمق اوزره ، مأموراً بولندوقلری مملکتلر
محاکمی طرفندن کندیلمینه واقع اوله جق دعوتلره اجابت ایتمه کة مجبوردرلر . مسلکه مخصوص شهیندرلک رؤسای
عندالاقضا استماعلرینک مؤخر فقط یقین برتاریخه تعلیقی ایچون وظائف رسمیه نك عاجل ایجابلرندن متولد مانعلیری
اسباب مشروعه اوله رق درمیان ایده بیله جکلدردر .

برنجی فقره ده مذکور رؤسا و مأمورینک کافه سی وظائف مأموره لرینک ایفاسنه متعلق بالمله وقایع حقنده افاده
ویرمکدن ویدلرنده بولان اوراق و وثائق و دفاتری ابراز بولنری تودیعندن امتناع ایده بیله جکلدردر .
یوقاریده ذکر اولان امتیازات و معافیات مستئنا اولمق اوزره ، شهیندرلک رؤسا و مأمورینی کرك مواد حقوقیه
کرك مواد جزاییه ده مأموراً بولندوقلری دولت محاکمک حق قضاسنه ، تبعه محلیه کبی عین شرائط داخلنده ، تابع
اولا جق قدردر .

ماده ۸ — عالی عاقد طرفلر شهیندرلکلرینک رأس اداره سنده بولان ذوات شهیندرخانه نك خارجی قپوسی اوزرینه
ملتلرینک آرمه سنی حاوی لوحه ایله
باش شهیندرلکی ، شهیندرلکی ویا شهیندر وکیللکی
کتابه سنی وضع ایده بیله جکلدردر .

مومی الیهم ایلم رسمیه ده کذلک دیگر معتاد احوالده شهیندرخانه اوزرینه مملکتلرینک سنجاغنی کشیده
ایده بیله جکلدردر . آنجق شوراسی مقرردرکه ، اشبو علامات خارجیه هیچ بروقت برملجاً حق تأسیس ایدر ماهیتده
تلقی ایده بیله میه جکدر .

ماده ۹ — شهیندرخانه محزن اوراقی هر زمان تعرضدن مصون اوله جق و مأمورین محلیه مذکور محزن اوراق
محتویاتندن اولان اوراق و وثائق و دفاتری هیچ برهانه ایله معاینه و مصادره ایده میه جکلدردر .

اشبو اوراق ، وثائق و دفاتر دائماً شخصی ماهیتده اولان ویا طرفین مأمورین شهیندرینک اجرا ایده بیله جکی تجارت
ویا صناعته متعلق بولونان دفاتر ، اوراق و وثائقندن تماماً آیری بولندیریله جقدر .

محلی مقامات عدلیه ویا اداریه سی جانبندن اشبو محزن اوراقه داخل اوراق ، وثائق ویا دفاترک تودیع ویا ابرازی حقنده
برطلب مواجه سنده بولان عالی عاقد طرفلر شهیندرلک رؤسا و مأموریندن بریسی بوطلی رینه کتیرملده امتناع ایدر سه
عدلی ویا اداری مقام مومی الیه قارشلی هیچ برتدبیر جبرییه مراجعتا ایده میه جک و بو ماهیتده کی بوتون مشکلات
سیاسی طریقله حل اولنه جقدر .

ماده ۱۰ — بشنجه ماده ده تعداد اولنان شهیندرلک رؤسا و مأمورینی مأموریتلرینه ایلك دفعه حین واصلت لرنده
ویا متعاقب آلتی آی طرفنده کندیلمینه ویا عائله لرینه عائد مفروشات ، ملبوسات ، اشیا و اثاث بیتیه نی ، معاینه
ایتدیرمک شرطیه ، کومروک رسمی تأدییه ایتمکسزین ادخاله مأذون اولا جق قدردر . بو استئنا مواد استهلاکیه
شامل دکدر .

احتیاجات رسمیه ایچون شهیندرلکلرک ناملرینه کوندریلن دفترلر ، باشلقی کاغدلر ، قوچانلی دفترلر ، پساپورطلر ،
پاساوانلر ، شهادت نامه لر ، پوللر و دیگر وثائق رسمیه کذلک آرمه ، سنجاغ ، مهر و هر دورلو قلم لوازم رسمیه سی دخی
کومروک رسومندن معاف اولا جقدر .

مأمورین شهبندریک و وظائفی

ماده ۱۱ — شهبندرلر کندیلیرینی تعیین ایدن دولتک تبعه سنی حمایه و بین الملل حقوق و تعاملات موجبجه ، تبعه مذکورهنک بالعموم حقوق و منافعی مدافعه ایدرلر .

بومقصدله ، مومی الهم مملکتین بینده موجود معاهدات و مقاولات احکامنه مخالف و تبعه لیرینک حقوقنی محل هر خصوصدن دولایي اعتراضده بولنمق اوزره حوزة مأموریتلری داخلنده کی مقامات اداریه به مراجعت ایده یله جکلردر . اعتراضلری مقامات مذکورجه مسموع اولمازسه ، مأموراً بولندقلری مملکت حکومته ، آنجق کندی مملکتلیرینک مثل سیاسی موجود اولمدینی تقدیرده ، دوغرودن دوغروه مراجعته صلاحیتدار اولاجکلردر .

شهبندرلر ، وظائف مأموره لیرینک ایفاسی خصوصنده مأموراً بولندقلری مملکتک مقامات عانده سی نزدنده اک واسع معاوتی و اک خیرخواه مظاهرتی کوره جکلردر .

ماده ۱۲ — شهبندرلر کندیلیرینی تعیین ایدن دولتک قوانینی موجبجه مأذون اولدقلری تقدیرده ، کندی تبعه لیرینک تولدات و وفياته متعلق بیاناتی قبول و بونلرک نکاحلیرینی ، زوجینک ایکسی ده شهبندرک منسوب اولدی دولت تبعه سندن ایسه لر ، عقد ایده یله جکلردر .

شوراسی مقرردرکه اشبو ماده احکامی علاقه دار اشخاصی مذکورسجیل نفوس و قوعاتی شهبندرک مأموراً بولندینی مملکتک مقامات و عانده سنده تسجیل ایتدیرمک وظیفه سندن وارسته قیلماز .

ماده ۱۳ — شهبندرلر کندیلیرینی تعیین ایدن دولتک قوانینی موجبجه مأذون اولدقلری تقدیرده ، آئیده کی حقلری حائز اولاجکلردر :

۱ - کرک قانچالاریاده کرک علاقه دارانک اقامتگاهلرنده و یا خود کندی ملتیرینه منسوب کیلرده کندیلیرینی تعیین ایدن دولت تبعه سندن اولان تجار و یا سائر افرادک و سفائن مذکور مرتباتنک و یا یولجیلیرینک یا پیغه لزوم کوردکلری بیاناتی اخذ ایتمک .

۲ - کندی تبعه سنه پاساپورط و یادیکر شخصی و ثائق اعطا و بالجله پاساپورطلری و دیکر و ثائقی و یزه ایتمک .
ماده ۱۴ — شهبندرلر ؛ کندیلیرینی تعیین ایدن دولتک قوانینی موجبجه مأذون اولدقلری تقدیرده آئیده کی حقلری حائز اولاجکلردر :

۱ - کندیلیرینی تعیین ایدن دولت اولک سنده کائن امواله بو اولکده رؤیت اولنه جق مصالحه و یا در میان ایدیله جک بالعموم حقوقه متعلق اولمق شرطیله ، بالجله عقود ، طرفین هانکی تابعیته بولنورسه بولنسون ، کاتب عدل صفتیله قبول ایتمک .

۲ - کندیلیرینی تعیین ایدن دولت تبعه سنک وضعیترینی ، اولنه مقاولاتی کاتب عدل صفتیله قبول ایتمک .

۳ - کندیلیرینی تعیین ایدن دولت تبعه سنک امضالیرینی تصدیق ایتمک .

۴ - کندیلیرینی تعیین ایدن دولت مقامات و مأمورینندن صادر اولان هر نوع اوراق و ثائقلک امضالیرینی تصدیق و بونلری ترجمه ایتمک .

شهبندر طرفندن تنظیم و یا تصدیق اولان و شهبندرک بهریله مختوم بولان یوقاریده مذکور سندات و و ثائقله ترجمه لر ، صورتلر و مستخرج فقره لر ، شهبندرک مأموراً بولندینی مملکت داخلنده ، موثوق و یا موثوقیتی مصدق و ثائق صورتلر ، مستخرج فقره لر و یا ترجمه لر مثللو طاینا جق و شهبندرک مأموراً بولندینی مملکتک صلاحیتدار مأمورینی طرفندن تنظیم ، تصدیق و یا ترجمه ایدلمش کی عین قیمت حقوقیه یی و عین قوه مثبتینی حائز اولاجکلر ،

شوراسی مقرردرکه ، سالفالذ کر سندناک قیمتی وقوه ثبوتیهسی شهیندرک ،أموراً بولندینی مملکتک کاتب عدلرندن ویا دیگر مأمورین ممالهسندن صدور ایدن اوراق ممالهسی کبی یالکز شکل نقطه نظرندن اولوب سندناک ویا وثائق اساسی وقابایت اجرائیهسی نقطه نظرندن دکلدر .

اشبو سندناک ویا سائر وثائق شهیندرک ،أموراً بولندینی مملکتکده اجرا اولنهجق ایشلره تعلق ایدیورسه مذکور مملکت قوانینی موجبجه لازم کلن تمغا رسمی ایله سائر خرج ورسوملره وکذلک بو مملکتکده مادهنک اصولاً تابع اولدینی بالعموم معاملاتنه تابع اولاجقدر .

طرفین شهیندرلکاری قانچالاریلرنده تسجیل ایدلش اوراقک موثوقیت وتنظیمی ویا سالفالذ کر صورت ، فقره مستخرجه ویا ترجمه لک موثوقیت اصلنه مطابقتی حقنده بر شهبه تحذات ایتدیکی تقدیره بونلرک اصللریله مقابلهسینی طلب ایدهجک اولان علاقهدارک بو طلی رد ایدلیهجک ومومی ایله لزوم کوررسه اثنای مقابلهده حاضر بولنه بیلهجکدر .

ماده ۱۵ — عاقد دلتلردن برینک تبعهسندن بر شخصک دیکرینک اولکهسندنه وفاتی حالده صلاحیتدار مأمورین محلیه حوزه مأموریتی داخلنده وفات وقوع بولان شهیندری درحال کیفیتدن خبردار ایدهجک ومتوفانک وفات علم وخبرینک برصورت مصدقهسینی اک قیصه برمدت ظرفنده شهیندره بلاخرج کوندهرهجکدر .

ماده ۱۶ — ترکه مسائلی احکام آتییه توفیقاً تنظیم ایدلیهجکدر :

عالی عاقد طرفلردن برینک تبعهسندن بر شخصک وفاتیله دیکرینک اولکهسندنه براقیلان منقول بر میرانک آچیلماسی حالنده مأمورین محلیه متوفانک تابع بولندینی دولت شهیندرینه بلاتأخیر کیفیتی اخباره مجبور اولاجق وعینی زمانده وارثلرایله بونلرک بولندقلری محللر وبروصیت موجود اولوب اولدینی حقنده ممکن اولدینی قدرانده ایدلش اولان معلوماتی وکذلک ترکهنک محافظهسی ضمننده کندی طرفلرندن انخاذایداش اولان تدابیری شهیندره سیلدرهجکدر .

شاید میرانک آچیلماسندن شهیندر دهها اول معلوماتدار اولورسه کیفیتی عینی صورته مأمورین محلیه اشعار ایدهجکدر .

شهیندرلر ومأمورین محلیه ترکیبی مهرله مک ، دفتر تنظیم ایتک وکذلک مهرلری فک ایتک معامله لرینی مشترکاً یا بقله مکلفدرلر . شوقدرکه ، تأخیر ترکه ایچون بر تهلیکه تولید ایده بیلهجک ایسه شهیندر ویا مأمورین محلیه ، بالآخره اشترا کتی تأمین ایچون دیکرینی بلاتأخیر خبردار ایتکله برابر ، سالفالذ کر معاملاتی یالکز اولارق ایفا ایتک حقنه مالک اولاجقدر .

غیر منقول ترکه لره کلنجه ، بونلر منحصرأ مأمورین محلیه نک صلاحیتنه داخلدر . مأمورین مومی الیهم اشبو ترکه لره موجودیتندن علاقهدار شهیندرلری خبردار ایدهجکدر .

حق وراثت ، میرانک تقسیمنه وتصفیسهنه ، وارثلرله موصی لهرلر آراسنده یا بیلهجق حساباته متعلق هر دعوا ، میراث منقول اولدینی تقدیره مورثک حین وفاتنده تبعهسندن بولندینی دولتک محاکمده ، میراث غیر منقول اولدینی تقدیره ، بومیرانک اولکهسندنه کائن بولندینی دولتک محاکمده اقامه ایدلیهجکدر .

ترکه حقنده وراثت ویا وصیتدن باشقه بر دیگر جهت حقوقیهه مبتنی اولارق شهیندرک مأموراً بولندینی مملکتک ویا بدولت ثالثک تبعهسی طرفدن مدعیات ویا مطالبات نرمیانی حالنده بو خصوصه قرار اعطاسی دائما شهیندرک بولندینی مملکت محاکمه ویا دیگر علاقهدار مقاماته عاقد اولاجقدر .

ترکه مسائلك رۇيتنه فقره سابقه موجبجه ، مورثك محاكم مليه سى صلاحيتدار اولديغى حالده مقامات محليه تركه نك محافظه سى ايچون تدابير لازمه اتخاذ ايده جك واشبو ماده نك برنجي فقره سنه توفيقاً مورثك تبعه سندن بولديغى دولت شهيندرينى بلا تاخير كيفيتدن خبردار ايله جكدر .

اولكى بند موجبجه مأمورين محليه طرفندن اتخاذ اولونان تدابير شهيندرك طلبي حالده رفع اولنه جقدر .

شهيندر ، منقول ميراثك اشخاص خصوصيه ويا مقامات محليه يندنه بولوناييه جك اولان كافه اقسام واجزاسنى ، متوفابونلرك تسليملىرى هانكى شرائط داخلنده طلب ايده بيلير ايدي ايسه ، اوشرائط تحتنده تسلّم حقنه ملك اوله جقدر . بوتقديرده شهيندر ميراثك منافعى بالذات تدوير ويا ميراثى محاكم نزدنده و محاكم خارجنده تمثيل ايتك ايچون بروكيل نصب ايده رك منقول ميراثك حسن اداره سنى تأمين ايله مكلف اوله جقدر .

شوراسى مقرر دركه ، شايد شهيندرك بولونديغى مملكت ويا اوچنجى بردولت تبعه سى ميراثده علاقهدار بولونورسه شهيندر ويا آنك طرفندن توكيل ايدلمش اولان شخص ميراثك اداره سى حقنده اتخاذى لازم كلن هر هانكى معامله ايچون مأمورين محليه ايله مطابق قاله رق حركت ايتككه مجبور اوله جقدر .

شهيندر منقول ميراثك تسلّم ايلديكى بالجه اقسام واجزاسنى مورثك يوم وفاتندن اعتباراً درت آي مدته امانته محافظه ايده جكدر . شوقدركه ، شهيندر ، محكمه مصارفى ، شهيندرك وخرچلىرى ، مأمورين محليه نك مصارفى ، كذلك متوفانك صوك خسته لنى وجزازه مصرفلىرى ، خدمتجى اجرتلىرى ، صوك آلتى آيلىق ايجار بدلاتى وعندالاقضا ، افراد عائله سنك انفاق و اعاشه سى مصارفى تاديه ايچون مقتضى مبالغى تركه موجودندن همان افراز ايده بيله جكدر .

شهيندر ، ميراث و ير كولينك و كندوسنه عرض ايديله جك مدعيانك تسويه و تظمين ويا اصولى وجهله تأمينندن اول تركه عددينه داخل بولنان اشيايى ممالك اجنبيه يه كوندرمك نده وارثلره ويا تنفيذ وصيته مأمور كيمسه لره تسليم ايتك حقى حائز اوليه جقدر . شايد شهيندر اشبو مدعيانك وارثلر طرفندن قبول ايدلمش ويا برمحكمه قراريله تصويب ويا خود صلاحيتدار مقام عدلى يه اصولى دائردسنده عرض ايدلمش اولديغى حقنده متعاقب آلتى آي طرفنده خبردار اولمازسه بوجبوريت ساقط اولور .

رسوم ماليه خصوصنده ، على عاقد طرفلردن بريسك تبعه سنك ديكر طرف اولككسنده براقده لرى ميراثلر تبعه محليه عائد اولانلره مساوى درجه ده مكلف طوتيله جقدر .

دولتيندن رينك تبعه سنك طرف ديكر اولككسنده بولنان تركه لر ينك آجيلماسى ، اداره سى و تصفيه سى خصوصلردن متولد كافه مسائله شهيندرلر كندى ملتريه منسوب اولوب غائب ، مجبور ، غيراهل ياخوت صغير اولان وارثلرى ، بونلر بشقه جه و كيللر نصب ايمه مش اولدقلىرى تقديرده ، بالعموم مقامات محليه نزدنده تمثيل ايتككه بحق مأذون اوله جقتىر و بوضورتله صفت و كالتلىرى خصوصى بر و كالتنامه ايله اثباته مجبور طوتيله متميزين رسماً مذكور وارثلرك ممثللىرى كى طائينا جقدر .

شهيندر وارثلرك ممثلى اولق اعتباريله مقامات محليه حضورنده تركه يه متعلق هر هانكى بر دعوايه شخصاً داخل ايديله مزه .

یوقاریده کچن حکملر ، عالی عاقد طرفلردن برینک اولککسندنه بولنان و اشبو اولکک خارچنده وفات ایتمش اولان طرف دیگر تبعهسندن برینک ترکسسه عاقد اموال منقوله وغیر منقوله حقندهده قیاس طریقله تطبیق اولنور.

عالی عاقد طرفلردن برینک غائب بولنان ویاتمیش ایدلمه مش اولان تبعهسی طرف، دیگر اولککسندنه کشاد ایدیان بر ترکده علاقه دار اولدینی تقدیرده مورثک تابعیتی نه اولورسه اولسون ، شهیندرلر ، خصوصی بروکالنامه ابرزاینه محتاج اولمقسزین ، بوورقه نیک ممثلی صفتیه حرکت ایدمیه جکلردر . فقط شهیندرک مداخله سی ، کندی تابعیتیه منسوب حق صاحب برینک حاضر اولدقاری ویاتمیش ایدلکلری آدن اعتباراً قبول ایدلمیه جکلدر . شوقدرکه : بو حکم متوفانک تبعهسندن بولندیقی دولتک مأمورین شهیندریسنه معاهدات ایله طانمش اولان حقوقه خلل ایرات ایدمیه جکلدر .

عالی عاقد طرفلردن برینک تبعهسندن اولان و طرف دیگر اولککسندنه کرک برسفینهده کرک قرهده وفات ایدن طائفه ویولجیلرک ویادیکر سیاحلرک ترکهسی وقوعنده ترکه نیک دفترلرینی تنظیم ایتمک و ترکه نیک محافظه و تصفییه سی ایچون مقتضی سائر معاملات رسمیه یی ایفایله مک خصوصنده منحصر آتوفانک مملکتی شهیندرلری صلاحیتدار اوله جکلردر . عالی عاقد طرفلردن برینک تبعهسندن اولوب طرف دیگره منسوب برسفینه دوننده وفات ایدن طائفیه ویولجیلره عاقد اجرترار ، معاشات ، قیمتلی اوراق و اشیا مواصلت لیاننده بونلرک منسوب اولدقاری ملتک شهیندرینه تسلیم ایدمیه جکلدر .

ماده ۱۷ — عالی عاقدین طرفلرک شهیندرلری کندی صغیر ، محجور وغیر اهل تبعه لری ایچون وصابت ویا قیملک تأسیسی لزومی مأمور بولندقاری دولتک مقام عاقدینه اشعار ایدمیه جکلردر . شوقدرکه ، بومقام آتماذ قرارده سربست قاله جکلدر .

ماده ۱۸ — سیر سفائنه متعلق ماده عالی عاقد طرفلر شهیندرلرینک وظائفی احکام آتیه دائره سنده جریان ایدمیه جکلدر :

شهیندرلر ، لیان نظاملرینه توفیق حرکت ایتمک اوزره منسوب اولدقاری مملکت سفائنک دخول و سوقنی تسهیل و حوضه مأموریتلری داخلنده کی صولرده توقفاری مدتیجه مذکور سفائنه مظاهره ایدمیه جکلردر . بو مقصدله کندی ملتلرینه منسوب سفائنه ، بونلرک سربست پراتیقه آلملرینی متعاقب ، بالذات عزیمت ویا کیلر اعزاز ، قبودانی و مرتباتی استجواب و اوراق سفینه یی تدقیق و سفیرلرینه ، محل عزیمتلرینه و سفیرلر وقوعاتنه دائر بیاناتی قبول و مانیفستولر تنظیم ایدمیه جکلردر . شوراسی مقرردرکه بو مادهده مذکور (مرتبات) تعبیری ضابطانی ، کمیجیلری ، آتشجیلری و سفینهده مستخدم دیگر بالعموم اشخاصی احتوا ایدر .

شهیندرلر ، منسوب اولدقاری مملکتک سفائن تجاریه سنده انشظام داخلینک محافظه سی ایله منحصر آ مکلف اولاجکلردر . شهیندرلر سفائن مذکورنک قبودانلری ، ضابطلری و طائفه سی آره سنده ظهور ایدمیه جکل هر نوع

اختلافی و بالخاصه اجرتہ و متقابلاً منعقد تعهداتک ایفاسنه متعلق اولانلری بالذات حل و تسویہ ایدہ جکلردر .
مأمورین محلیہ کیمده حادث اولان فارغشہ لقرہ ، قرده ویا لیانده آسایتس عمومی محل بر ماهیتده اولمادقجه
ویاخود شہندرك مأموراً بولدینی مملکتہ منسوب ویامرتباتدن اولیمان بر شخص بوفارغشہ لقرہ فاریشمش بولمادقجه
مداخله ایدہ میہ جکلردر .

دیگر بالجمله احوالده مأمورین مذکورہ شہندرلرہ طلبلری وقوعنده وظیفہ لرینک ایفاسنی تسهیل ایچون مظاهرتده
بولمققله اکتفا ایدہ جکلردر .

شہندرلر ، منسوب اولدقلری مملکتک سفائن حربیہ و تجاریہ سی مرتباتدن اولوب عالی عاقد طرفلردن برینک
اولککسنه فرار ایتمش اولان اشخاصی دردست وبونلری کرک سفینه به کرک وطنلرینه اعاده ایتدیره بیله جکلردر .
بومقصدله شہندرلر صلاحیتدار مقامات محلیہ به تحریر امراجعت ایدہ جکلر ویاسفینه نک دفترلرینی وطائفہ لیستہ سنی
یاخود بوونائقک مصدق بر فقره مستخرجہ سنی ابراز ایدہ رک طلب ایدیلن اشخاصک حقیقه مرتباتدن اولدیغنی
اثبات ایله جکلردر .

بوصورتله توتیق ایدیلن طلب مذکور اوزرینه فراریلرک تسلیمندن امتناع ایدیلہ میہ جکلردر .
بوندن باشقه مذکور فراریلرک تحریمی و دردستلری ایچون مأمورین شہندری به هر کونا معاونت و مظاهرت ابراز
ایدیلہ جک و مذکور فراریلر ، شہندرك طلب تحریمی اوزرینه و مصارفی شہندره عائد اولمق اوزره مملکتک حبسخانه لرینه
سوق ایدیلہ جکلر و سفینه به اعاده لرلی زمانه ویا مملکتارینه کوندرلملری ایچون فرصت ظهورینه قدر اوراده موقوف
طوتوله جکلردر . شوقدرکه فراریلرک ، دردست اولندقلری کوندن اعتباراً ایکی آی طرفنده بوفرصت ظهور ایتمزویا
موقوفیت مصارفی منتظماً تسویہ ایدلمزسه اوچ کون اول شہندره اخبار شرطیلہ مذکور فراریلر عینی سبیدن دولایی
یکیدن توقیف اولونامامق اوزره سر بیست بر اقیله جکلردر .

شاید فراریلر قرده هر هانکی بر جرم ایشله مشلر ایسه محکمه حکمنی اعطا و بو حکم تماماً وکاملاً اجرا
اولنجه به قدر مأمورین محلیہ امر تسلیمی تأخیر ایدہ بیله جکلردر .
عالی عاقد طرفلرجه شوراسی مقرردرکه مرتبات عدادینه داخل اولوب فرار ایدلکلری مملکتک تبعه سندن
بولنان اشخاص بوماده احکامندن مستثنا اولاجکلردر .

ایکی مملکت سفائنک دکزده دوچار اولاجقلری خسارانه متعلق خصوصات ، سفائن مجهزلری ، حوله صاحبلری
وسیغورطه جینر آراسنده خلافه احکام موجود اولدقجه سفائن مذکورہ متقابل لیاندره ایستر بالاختیار ، ایستر
بالجپوریه داخل اولسونلر ، منسوب اولدقلری ملت شہندرلری طرفندن حل و تسویہ ایدیلہ جکلردر . شاید شہندرك
مأموراً بولدینی مملکت ویا بردولت نالته تبعه سی اشبو خسارانه علاقه دار بولونورسه خصوصات مذکورہ بالجمله علاقه داران
آرہ سنده بالرضا تسویہ ایدیلہ میہ دیکی تقدیرده ، مقامات محلیہ به حل ایدیلہ جکلردر .

ایکی مملکتدن برینک حکومتنه ویا تبعه سنه عائد بر سفینه طرف دیگر سواحلنده غرق اولاجق ویا قره به
دوشه جک اولورسه مأمورین محلیہ علاقه دار شہندری کیفیتدن بلا تأخیر خبردار ایدہ جکلردر .
شو قدرکه ، ایکی مملکتدن برینه منسوب اولوب دیگرینک قره صولرنده غرق اوله جق ویا قره به دوشه جک

اولان سفائتک تخلیصنه متعلق عملیات کندی شه ندرلری طرفندن اداره ایدیله جکدر . ایکی مملکتده مأمورین محلیه نك مداخله سی آنجق مذکور شه ندرلره معاونت ، استظامی محافظه ، مراتبات خارجنده اولان تخلیصه جیلرک منافعنی صیانت و امتعه نك دخول و خروجنده رعایت ایدلمسی لازم اولان احکامک اجراسنی تأمین مقصدیه واقع اولاجقدر . مذکور شه ندرلرک ویا مرخصلرینک غیوبتنده و بونلرک مواصلترینه قدر مأمورین محلیه قضادن تخلیص ایدیلن اشخاصک حمایه سی و اشیانک محافظه سی ضمنده مقتضی بالجمله تدابیری اتخاذ ایده جکدر .

بو مختلف احوالده مأمورین محلیه نك مداخله سی ، تخلیصه عملیاتک و قورتاریلان اشیانک امر محافظه سنک استیزام ایده جکی و مماثل احوالده سفائت ملیه نك ویا الکزیاده مظهر مساعده ملت سفائتک تابع اوله بیله جکی خرچار مستتنا اولق اوزره ، هیچ بر صورتله مصرف استیفاسنه محل ویریه جکدر .

غرق اولان سفائتک تابعیتی حقنده شبه حدودی حالنده بو ماده ده مذکور وظائفک ایفاسنه منحصرأ مقامات محلیه صلاحیتدار اوله جقدر .

قورتاریلان امتعه و اشیاء ، استهلاکات محلیه داخل ایدله دجه ، هیچ بر کومروک رسمی تأدیسه نه تابع دکدر .

شه ندرلرک کچن فقره لرده ذکر ایدیلن سیر سفائت متعلق مواردکی وظائفی حصر و تخصیص معینی حائز اولوب افعال و معاملات سآزیه هیچ بر صورتله تشمیل ایدیله میه جکدر .

بناء علیه ، شوراسی مقرردرکه عندالافتضا مأمورین محلیه مملکتلرینک لیمانلرنده طرف دیگر سفائت تجاریه سی دروننده استنطاق واستجواب ، تحری ، هجز ، دردست قبل الحکم توقیف ، شهود استماعی ، بر حکمک ویا رسمی اجباری تضمن ایدر بر معامله نك اجراسی خصوصلرینی دوغریدن دوغریه اجرا ایده بیله جکدر .

اهتمام عمومی

ماده ۱۹ — بو مقاله نامه نك شه ندرلرک وظائفنه متعلق بالجمله احکامی ، وظائف شه ندری بی ایفایه مأذون اولدقلری تقدیرده عالی عاقد طرفلرک سیاسی مأمورلری حقنده دخنی مرعیدر .

ماده ۲۰ — بوندن باشقه شوراسی مقرردرکه : عالی عاقد طرفلردن برینک شه ندرلرک رؤسا و مأمورینی دیگر طرف اولککسنده ، الک زیاده مظهر مساعده ملتک عینی صنفده کی مأمورینه بخش ایدلمش ویا ایدیله جک اولان بالجمله امتیازات و معافیاته مقابلیت شرطیله مظهر اولاجقدر . بناء علیه شوراسی ده مقرردرکه ، عالی عاقد طرفلردن هیچ بری کندیسی طرفندن دیگر طرف مأمورین شه ندریسنه بخش ایدیلردن باشقه امتیازات و معافیاتی کندی مأمورین شه ندریسی لهنه طلب ایچون یوهاریده محرر الکزیاده مظهر مساعده ملت قیددن استفاده ایتیمک ادعا سنده بوله میه جقدر .

ماده ۲۱ — بو مقاله نامه تصدیق ایدیله جک ، تصدیق نامه لرک تعاطیسندن بر آی سوکره ا کتساب مرعیت ایله جک و عالی عاقد طرفلردن بری ویا دیگر طرفلردن فسخ ایدیلرک تبلیغندن اعتبارأ آلتی آیلق بر مهلتک انقضاسنده حکمدن ساقط اوله جقدر .

تصدیقاً للمقال بو خصوصده علی الاصول صلاحیتدار اولان زیرده واضعین الامضا اشبو مقاله نامه بی امضا و مهرلریله تختم ایتشلردر .

تیرانده ۱۱ تموز ۱۹۲۷ تاریخنده ایکی نسخه اوله رق تنظیم ایدلمشدر .

الیاس وریونی

طاھر لطفی

تورکيه جمهوريتي ايله آرناوودلق جمهوريتي آراسنده منعقد شهيندرلك مقاوله نامه سنك تصديقه
داثر قانون لايحه سي

رنجی ماده — تورکيه جمهوريتي ايله آرناوودلق جمهوريتي آراسنده ۱۹۲۷ سنه سي تموزينك اون برنجی کونی
تيرانده عقد و امضا اولونان شهيندرلك مقاوله نامه سي قبول و تصديق ايدلمشدر .
ايکنجی ماده — اشبو قانون نشری تاريخندن اعتباراً مرعی الاجرادر .
اوچنجی ماده — اشبو قانونک اجرای احکامنه اجرا و کيللری مأمورددر .

۴ مارت ۱۹۲۸

خارجيه و کيلي	داخليه و کيلي	مدافعه مليه و کيلي	عدليه و کيلي	باش و کيل
دوقتور توفيق رشدي	شکری قايا	مصطفى عبدالحالق	محمود اسعد	عصمت
صحيه و معاونت اجتماعه و کيلي	اقتصاد و کيلي	نافعه و کيلي	معارف و کيلي	ماليه و کيلي
دوقتور رفیق	مصطفى رحمی	بيج	مصطفى نجاتی	سراج اوغلی شکری

تورکیه جمهوریتی ایله برهزیلیا دول متحدهسى جمهوریتی آراسنده منعقد مخادنت معاهده نامه سنك
تصدیقی حقنده ۱۱ نومرولى قانون لایحهسى و خارجیه انجنى مضطهسى

تورکیه جمهوریتی
باش وکات
معاملات مدیریتی
مقررات شعبهسى

۹۲۷-۱۲-۲۵

عدد

۶۴۱

- بویوک ملت مجلسی ریاست جلیله سنه

حکومت مزله برهزیلیا دول متحدهسى جمهوریتی آراسنده منعقد مخادنت معاهده نامه سنك تصدیقی حقنده خارجیه
وکات جلیله سنجه تنظیم ایدیلن واجرا وکیللری هیئتک ۱۱ کانون اول ۹۲۷ تاریخلی اجتماعنده تذکر و مجلس
عالیه عرضی تصویب اولونان قانون لایحه سیله اسباب موجب مضطهسى و مخادنت معاهده نامه سی ترجمه سنك مصدق
صورتلری لفاً تقدیم اولونمشدر .

مقتضاسنك ایفاسنه و نتیجه سنك اشعارینه مساعده بویورلسنی رجا ایدرم افندم .
باش وکیل
عصمت

تورکیه جمهوریتی ایله برهزیلیا دول متحدهسى جمهوریتی آراسنده منعقد دوستاق معاهده سنك
اسباب موجب لایحهسى

برهزیلیا دول متحدهسى حکومتی حکومت جمهوریه مزه مراجعتله طرفین مناسبات اقتصادیه سنك انکشاف
و تسهیلی ضمننده سائر جنوبی آمریکا حکومتلریله عقد و امضا ایله دیکمز معاهدات نمائله اساساتی داخلنده بردوستلق
معاهدهسى عقدی ایله ایکی مملکت بیننده مناسبات سیاسیه تأسیسی آرزوسنی بیلدیرمهسى اوزرینه تکلیف واقع حکومت
جمهوریه مزجه تصویب اولنورق روما بویوک ایلیچیمز برهزیلیا دول متحدهسى جمهوریتک صلاحیتدار مرخصی ایله
امثال دولیهسى وجهله بردوستلق معاهدهسى عقدینه مأمور ایدلش و سالف الذکر جنوبی آمریکا حکومتلریله عقد
و امضا اولنان معاهدات اساساته توفیقاً حکومت جمهوریه مزله برهزیلیا دول متحدهسى جمهوریتی آراسنده بردوستلق
معاهدهسى عقد و امضا اولونمشدر .

معاهده نك برنجی مادهسى، تورکیه جمهوریتی ایله برهزیلیا جمهوریتی آراسنده و کذلک ایکی دولتک تبعهسى بیننده
دائمی صلح و دواملی مخادنت موجود اوله چغنه دائر و امثال سائر سنه موافقدر .

ایکنجی ماده : طرفین عاقدینک حقوق دول اساساتنه توفیقاً مناسبات سیاسیة و شهبندری تأسیسنه مختار و صلاحیتدار بولندقلرینی معلندر .

دیگر جنوبی آمریکا حکومتلریله عقد اولنان مخادنت معاهده لرینک عین ماده سنده طرفینک مناسبات سیاسیة و شهبندری تأسیسنده مطابق D'accord بولندقلری محرردر . اشبومادهده « مطابق » تعبیری رینه « مختار و صلاحیتدار » « Auront la faculté » عباره سی بره زیلیا مرخصنجه تکلیف ایدلمش و مذکور عباره عینی معنی و مقصدی ادا ایتمکده اولدیغندن عیناً قبولنده بر محذور کوروله مشدر .

اوجنجی ماده : معاهده نك تصدیق اولنه جفندن و تصدیق نامه لرك روماده تعاطی ایدیله جکندن باخندر . تعاطی مراسمک امثال سائره سی وجهله روماده اجراسی طرفین ممالکنک یکدیگرینه بعدیتی دولایسنیله موجب فائده و سهولت اوله جنی ملاحظه سنه بناء قبول ایدلمشدر .

بو ماده موجبنجه معاهده ، سائر جنوبی آمریکا حکومتلریله عقد اولونان معاهده لرکی اون بش کون صو کره دکل . تعاطی مراسمک عقب اجراسنده موقع مرعیته وضع اولونه جقدر .

بو جهت دخی بره زیلیا مرخصی طرفندن تکلیف ایدلمش وردنده بر فائده درپیش اولنه مادینی ایچون عیناً قبول ایدلمشدر .

معاهده فرانسز و پورتکیز لسانلری اوزرینه ایکی نسخه اصیه اوله رق تنظیم ایدلمشدر .
خصوصات آنه بی معان اولان اشبو اسباب موجب لایحه سی بالتنظیم تقدیم قلمنشدر .

تورکیه
بو یوک ملت مجلسی
خارجیه انجمنی
۸ قرار نومروسی
اساس نومروسی

۱۹۲۸-۴-۵

خارجیه انجمنی مضبطه سی

ریاست جلیله یه

تورکیه جمهوریتی ایله بره زیلیا دول متحده سی جمهوریتی آره سنده منعقد مخادنت معاهده نامه سنک تصدیقی حقدنه کی انجمننزه محول قانون لایحه سی ایله مربوطاتی تدقیق اولندی .
معاهده نامه نك بوباده تورکیه جمهوریتنجه تعقیب ایدلمکده اولان اساسات عمومییه مطابق اولدینی آکلاشمله لایحه قانونیه قبول و ریاست جلیله یه تقدیم قلمندی .

رئیس	مضبطه محرری	کاتب	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا	اعضا
ارزنجان	محمود	ادرنه	قوجه ایلی		فالح رفقی			بکر لطیفی
صفوت		ابراهیم ثریا ذکی مسعود						

تورکیه جمهوری تی ایله بره زیلیا دول متحده سی جمهوری تی آره سنده منعقد مخادنت

معاهده نامه سی ترجمه سی

تورکیه جمهوری تی رئیس و بره زیلیا دول متحده سی جمهوری تی رئیس ، ایکی ملت آره سنده صمیمی و دواملی دوستلق رابطه لری تأیس ایتمک آرزوسیه متحسس اولدق لری جهته بر مخادنت معاهده سی عقدینه قرار ویرمشلر و بومقصدله مرخصلری اولق اوزره ،

تورکیه رئیس جمهوری :

تورکیه جمهوری تنک روما بویوک ایلیچسی سعاد بکی ،

بره زیلیا رئیس جمهوری :

بره زیلیا جمهوری تنک روما بویوک ایلیچسی موسیو اوسقار دوتنه فی تعیین بویورمشلردر .

مشارالهما مرخصلر اصول و قاعده سنه موافق کوریلن صلاحیت نامه لری بعد التبلغ احکام آتی بی قرار لاشدیرمشلردر :

ماده ۱ — طرفین عالین عاقیدنک حکومتلری و ملتلری بئینده دائمی صلح و دواملی مخادنت جاوی اوله جقدر .

ماده ۲ — طرفین عالین عاقیدن حقوق دول اساسانه تونقاً آرالرنده مناسبات سیاسی و شهنبدری تأیسینده

صلاحیت داردر .

طرفین عالین عاقیدنک دیپلوماسی و شهنبدری مأمورلری متقابلیت شرطیه طرف دیگر مملکتینده حقوق عمومی

بین الملل اساسات عمومی سیله استقرار ایدن عین معامله یه مظهر اوله جقدردر .

ماده ۳ — اشبو معاهده نامه تصدیق ایدیله جک و تصدیق نامه لر سرعت ممکنه ایله روماده تعاطی اولونه جقدر .

معاهده نامه تصدیق نامه لریک تعاطی سی عقبنده موقع مرعته وضع ایدیله جکدر .

تصدیقاً للمقال اسملری بالاده مذکور مرخصلر اشبو معاهده بی امضا و مهرلرنه تختیم ایله مشلردر .

۸ ایلول ۱۹۲۷ تاریخنده بری فرانسز دیگری پورتکیز لسانیه ایکی نسخه اولارق روماده تنظیم قلمشدر .

حکومتک تکلیفی

تورکیه جمهوری تی ایله بره زیلیا دول متحده سی جمهوری تی آراسنده ۸ ایلول ۹۲۷ تاریخنده منعقد مخادنت

معاهده نامه سنک تصدیق حقدنه قانون لایحه سی

ماده ۱ — تورکیه جمهوری تی ایله بره زیلیا دول متحده سی جمهوری تنک حائز صلاحیت مرخصلری آراسنده ۱۹۲۷

سنه سی ایلولنک سکنزنجی کونی روماده عقد و امضا اولونان مخادنت معاهده نامه سی تورکیه بویوک ملت مجلسنجه قبول

و تصدیق اولونمشدر .

ماده ۲ — اشبو قانونک اجرانسه اجرا و کیلری هیئت مأموردر .

خارجیه وکیل داخلیه وکیل بحریه وکالتی وکیل مدافعه ملیه وکیل عدلیه وکیل باش وکیل

دو قنور توفیق رشدی شگری قایا مصطفی عبدالحالق مصطفی عبدالحالق محمود اسعد عصمت

صحه و معاونت اجتماعیه وکیل تجارت وکالتی وکیل زراعت وکیل نافع وکیل معارف وکیل مالیه وکیل

دو قنور رفیق مصطفی رحمی مصطفی رحمی مصطفی رحمی مصطفی نجاتی سراج اوغلی شگری

